



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

**40**-е пленарное заседание

Среда, 22 октября 2003 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-г Джулиан Роберт Хант ..... (Сент-Люсия)

*В отсутствие Председателя г-н Ван ден Берг (Нидерланды), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

## **Пункт 41 повестки дня (продолжение)**

### **Последующие меры по выполнению решений специальной сессии по положению детей**

#### **Доклад Генерального секретаря (A/58/333)**

**Г-жа Кан Кюн Ва** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Моя делегация приветствует эту возможность провести обзор осуществления решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, которая состоялась 8–10 мая прошлого года. Вопрос о детях, как никакой другой вопрос, влияет на нынешнее и будущее процветание в мире. Действительно, «Мир, пригодный для жизни детей», как назван итоговый документ специальной сессии, был бы миром, пригодным для всех. Прогресс в направлении достижения основных целей, определенных в документе, будет важным вкладом в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Республика Корея полна решимости полностью осуществить эти цели.

В Республике Корея специальная сессия и подготовка к ней привели к дальнейшей консолида-

ции переориентации в осмыслении политики в отношении детей. В прошлом акцент бы сделан на поддержке детей, живущих в условиях нищеты. Однако пересмотр нашего закона о благополучии детей в 2000 году ознаменовал переключение внимания на права детей в целом. Переход получил дальнейшее организационное оформление после разработки всеобъемлющего плана защиты и воспитания детей, который был опубликован 5 мая 2002 года — в День ребенка — накануне специальной сессии.

Всеобъемлющий план охватывает элементы документа «Мир, пригодный для жизни детей», которые наиболее актуальны для областей, требующих дальнейшего улучшения в Республике Корея, и организован таким образом, чтобы максимально эффективно развивать имеющиеся на сегодня достижения. План охватывает 48 мер в пяти областях: укрепление прав детей; улучшение здоровья и благополучия детей; укрепление безопасности детей; защита детей от неблагоприятной окружающей среды; поддержка разумного воспитания детей. Для надзора за осуществлением плана был создан Комитет по защите и воспитанию детей, в состав которого вошли 13 должностных лиц в ранге замминистра, представляющих соответствующие министерства и управления для разработки ежегодных программ осуществления плана и проведения регулярных обзоров достижений.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Из 48 мер разработка индекса прав детей особенно примечательна в силу своих всеобъемлющих последствий для будущей разработки политики. Как отмечалось в документе «Мир, пригодный для жизни детей» и позднее подчеркивалось в Балийском консенсусе — итоге шестого Восточноазиатско-тихоокеанского кон-сультативного совещания на уровне министров по вопросам положения детей, соответствующие данные имеют критически важное значение для разработки эффективной политики. Поэтому мое правительство поручило Институту здоровья и социальных вопросов разработать индекс прав детей. Существующая система сбора данных не обеспечивала унифицированную категоризацию возрастных групп детей и поэтому не могла охватить всех детей и все области, предусмотренные в Конвенции о правах ребенка. Новый индекс должен привести к значительным улучшениям в сборе данных, касающихся детей. Он станет основой доклада о правах детей, который будет публиковаться раз в пять лет, начиная с 2005 года.

Из четырех основных целевых областей, разработанных в документе «Мир, пригодный для жизни детей», мне хотелось бы остановиться на образовании, которое также было определено в Балийском консенсусе как приоритетная задача при выполнении обязательств, взятых в отношении детей.

Образованию в Республике Корея всегда уделялось приоритетное внимание, и образованные граждане возглавили национальную кампанию экономического развития и демократических преобразований в стране. Сейчас для детей открыты широкие возможности, которые продолжают расширяться. В настоящее время мальчики и девочки в равной мере имеют право на обязательное начальное образование. Большинство детей переходят затем в среднюю школу. В средних школах по сравнению с начальными весьма незначительны гендерные различия. По состоянию на 2001 год 67,6 процента девочек и 73,1 процента мальчиков поступили в колледж по окончании средней школы.

В настоящее время правительство делает упор на достижении гендерного равенства и ликвидации гендерной дискриминации в контексте образования. Разработана учебная программа с учетом гендерного аспекта для начального и среднего образования. Также идет работа над программами подготовки учителей. Республика Корея в полной мере привер-

жена укреплению гендерного равноправия в образовании и с помощью образования будет и впредь прилагать усилия в этой области.

Кроме того, мы считаем, что расширение прав женщин является критически важным элементом обеспечения прав и благополучия детей. Такие меры по улучшению положения женщин, как укрепление защиты материнства и уход за детьми вне дома, непосредственно влияют на здоровое развитие детей. Поэтому созданное в 2001 году министерство гендерного равноправия работает в тесном контакте с министерством общественного здравоохранения и благополучия и другими соответствующими управлениями для разработки политики, которая оптимизирует блага как для женщин, так и детей.

Другим аспектом, которому уделяется внимание для улучшения положения в области образования, является положение детей-инвалидов. Меры в этой области являются важной частью национальной программы содействия благополучию инвалидов, разработанной в 1998 году. В настоящее время в ходе второго этапа этой программы, на период 2003–2007 годов, предполагается обеспечить качественное образование для детей-инвалидов на уровне требований информационного века, опирающегося на фундамент знаний, увеличить число показательных школ для обеспечения всеобщего образования, улучшить работу центров поддержки детей-инвалидов и обеспечить наличие учебников, приспособленных к потребностям детей с дефектами зрения.

Стремясь обеспечить у себя в стране достижение целей документа «Мир, пригодный для жизни детей», Республика Корея является также активным участником региональных и глобальных инициатив, связанных с детьми. Кампания в рамках Азиатско-европейской встречи (АСЕМ) по обеспечению благополучия детей и Инициатива АСЕМ по борьбе с торговлей женщинами и детьми являются несколькими примерами недавних форумов, в ходе которых мы обмениваемся нашим опытом и программами по нерешенным вопросам, касающимся детей.

В программы официальной помощи в целях развития Республики Корея также включены проекты для детей в Восточноазиатском и Тихоокеанском регионах, включая строительство начальных школ и больниц, содействие проектам в области здравоохранения детей и направление медицинских спе-

циалистов в области педиатрии и акушерства. Мы надеемся на то, что эти усилия будут способствовать улучшению благополучия детей и достижению в регионе целей документа «Мир, пригодный для жизни детей».

Наконец, Республика Корея полностью поддерживает усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций в интересах детей, в частности. Мы приветствуем приверженность ЮНИСЕФ помощи самым уязвимым и нуждающимся детям мира в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем мероприятия в области финансовой и материальной помощи. Успешный итог специальной сессии был не в малой мере результатом самоотверженности ЮНИСЕФ, выступившего в качестве секретариата сессии. Аналогичным образом, успешное осуществление документа «Мир, пригодный для жизни детей» требует его постоянного активного участия в плане пропагандирования целей, гуманитарного вмешательства и помощи в целях развития в интересах детей. В сотрудничестве с другими агентствами Организации Объединенных Наций и в качестве дополнения и поддержки усилий государств-членов это участие обеспечит компоненты для строительства мира, пригодного для жизни детей.

**Г-н Буффа** (Парагвай) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединяется к заявлению делегации Перу от имени стран — членов Группы Рио.

Правительство Республики Парагвай придает первостепенное значение содействию и защите основных прав детей и подростков, в частности в рамках целей и задач, намеченных на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, которая состоялась в мае 2002 года. В итоговом документе этой сессии «Мир, пригодный для жизни детей» (резолюция S-27/2, приложение) вновь подтверждается приверженность международного сообщества цели осуществления программ и задач, намеченных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей в 1990 году.

Следует отметить, что впервые на этой специальной сессии в качестве официальных членов в делегации были включены более 400 детей и подростков из более чем 150 стран. Были намечены конкретные цели и задачи по четырем основным на-

правлениям деятельности: поощрение здорового образа жизни, доступ к высококачественному образованию; необходимость защиты детей и подростков от жестокого обращения, эксплуатации и насилия, а также борьба с ВИЧ/СПИДом; цель этих задач — укрепить и придать новый импульс приверженности стран осуществлению к 2015 году Целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, путем определения главных и конкретных промежуточных целей к 2010 году.

Нам также необходимо обеспечить включение международных целей в национальные правительственные планы и политику. В этой связи мы пришли к соглашению о том, чтобы к концу 2003 года сформулировать или укрепить национальные и региональные планы действий в интересах детей при участии гражданского общества, включая неправительственные организации, а также детей и подростков, мнения которых необходимо принимать во внимание по всем касающимся их вопросам.

В этом контексте я хотел бы воспользоваться возможностью, чтобы сообщить о том, что недавно Парагвай подготовил и принял национальный план в интересах детей и подростков; это пятилетний краткосрочный план, рассчитанный на период 2003–2008 годов, в соответствии с национальным планом в интересах детей и подростков, сформулированным на 10-летний период 2003–2013 годов, в котором намечены более крупные и более долгосрочные цели, направленные на всеобъемлющее развитие этого важного сектора общества, который объединяет около 47 процентов всего населения Парагвая.

Со времени Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей в Парагвае был сделан значительный прогресс в области защиты и обеспечения прав детей и подростков. В связи с этим кодекс в интересах детей и подростков является главным документом, регулирующим защиту прав детей. Он опирается на доктрину всеобъемлющей защиты и исходит из принципа обеспечения интересов детей в соответствии с Конвенцией о правах ребенка.

Аналогичным образом Парагвай ратифицировал основные документы межамериканской и глобальной систем в интересах защиты и обеспечения прав детей, включая недавний второй Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, ка-

сающийся торговли детьми, детской проституции и порнографии. Национальный секретариат, занимающийся вопросами детей и подростков, также принимает меры, направленные на скорейшую ратификацию Конвенции Международной организации труда № 138 о минимальном возрасте приема на работу, которая уже была одобрена конгрессом Парагвая и в настоящее время находится на рассмотрении в депутатской палате.

В этой области в Парагвае наметились весьма позитивные сдвиги. С одной стороны, децентрализованные усилия и механизмы по защите и обеспечению развития всех детей и подростков прошли через экспериментальный этап и в настоящее время их финансирование и оценка производятся на постоянной основе. Речь идет о муниципальных советах по вопросам детей, целью которых является защита интересов детей и формирование общественной политики на местном правительственном уровне по всей территории страны совместно с децентрализованными учреждениями центральной администрации, организациями гражданского общества и местными общественными организациями, занимающимися проблемами детей и подростков. Конкретным примером тому служит обязательство выполнить программу, в соответствии с которой каждый ребенок, посещающий начальную школу, ежедневно получает стакан молока. В настоящее время в центральном департаменте, на который возложена ответственность за выполнение этой программы, вновь предпринимаются усилия, и ожидается, что ею будет охвачено 300 000 детей.

Однако многое еще предстоит сделать. В этой связи нельзя не упомянуть о нашей большой озабоченности в связи с тем, что много детей и подростков по-прежнему являются бездомными и их положение является вопиющим, поскольку у них нет доступа к минимальному образованию и они подвергаются всяческому надругательству. Мы также обеспокоены высоким числом детей, которые бросают школу в связи с преждевременным поступлением на работу, а также беременностью в среде девочек школьного возраста.

Что касается образования, то я хотел бы вновь подтвердить приверженность Парагвая укреплению реформы образования, которая нацелена не только на всеобъемлющую подготовку детей и подростков в соответствии с нынешними требованиями и задачами, но также стремится оптимально использовать

ресурсы системы образования. Поэтому, исходя из того, что образование и всеобъемлющая подготовка детей и подростков являются очень важным фактором в развитии и обеспечении человеческого достоинства, правительство Парагвая стремится улучшить социальный состав путем осуществления новаторских стратегий, которые обратят вспять приговорное движение к нищете.

**Г-н Чаймонгкол** (Таиланд) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о последующих мерах по выполнению решений специальной сессии Организации Объединенных Наций по положению детей (A/58/333), проходившей в мае 2002 года. Нам приятно узнать, что за прошедший год был достигнут прогресс в осуществлении Плана действий, содержащегося в итоговом документе «Мир, пригодный для жизни детей» (резолюция S-27/2, приложение), принятом на этой специальной сессии. Таиланд подтверждает свою приверженность обеспечению целей в четырех областях этого Плана действий: поощрение здорового образа жизни; обеспечение высококачественного образования; защита детей от жестокого обращения, эксплуатации и насилия; а также борьба с ВИЧ/СПИДом.

Таиланд придает первостепенное значение защите детей от жестокого обращения, эксплуатации и насилия. Правительство Таиланда стремится к предотвращению и пресечению всех форм эксплуатации детей, особенно торговли детьми. Помимо укрепления законодательных мер были разработаны национальная политика и план действий, направленные на предотвращение и пресечение торговли женщинами и детьми, на основе комплексного и всеобъемлющего подхода к решению этих проблем, и в частности к искоренению их главных причин. Более того, особое внимание уделяется образованию девочек. Для того, чтобы предоставить девочкам больше возможностей, им обеспечивается как формальное, так и неформальное образование, а также профессиональная подготовка. Следует отметить, что последовательным образом налаживается партнерство между правительственным и неправительственным секторами, включая частный сектор, неправительственные организации и гражданское общество, в интересах содействия всемерным усилиям по оказанию помощи детям и их защите.

Так как для предотвращения и искоренения торговли детьми необходимо международное сотрудничество, Таиланд развивает тесное сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций и с правительствами стран субрегиона Большого Меконга, а именно Камбоджи, Китая, Лаосской Народно-Демократической Республики и Мьянмы, в целях усиления борьбы против торговли женщинами и детьми в регионе. На двустороннем уровне Таиланд также заключил в мае 2003 года соглашение с Камбоджей по вопросу о пресечении торговли женщинами и детьми и по оказанию помощи жертвам такой торговли.

Как упоминается в докладе Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, Таиланд с радостью способствует разрешению конфликтов, предоставляя возможность проводить мирные переговоры между конфликтующими сторонами. Мы в особенности рады тому, что недавние мирные переговоры в Таиланде привели к подтверждению взятых заинтересованными сторонами обязательств воздерживаться от использования детей моложе 18 лет в боевых действиях и от набора в армию детей моложе 17 лет.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть значение универсального характера Конвенции о правах ребенка, участниками которой в настоящее время являются 192 государства. Мы также приветствуем увеличение числа стран, присоединившихся к ее факультативным протоколам. Будучи членом Конвенции о правах ребенка с 1992 года, Таиланд приветствует расширение числа членов Комитета по правам ребенка, что еще более повысит способность Комитета более эффективно выполнять свой мандат.

В этой связи моя делегация разделяет озабоченность по поводу все большей загруженности и отставания в работе, с которой сталкивается Комитет и которая отражается на эффективности его работы в области решения глобальных вопросов, связанных с положением детей. Поэтому мы хотели бы поддержать усилия Комитета по улучшению его методов работы и управления, с тем чтобы лучше справляться со стоящими перед ним задачами. Нам не следует забывать о том, что эффективность работы Комитета крайне важна для претворения в жизнь документа «Мир, пригодный для жизни детей».

**Г-н Дхакал (Непал)** (*говорит по-английски*): Вначале я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить искреннюю благодарность моей делегации Генеральному секретарю за всеобъемлющий доклад (A/58/333) о последующих мерах по выполнению решений специальной сессии Организации Объединенных Наций по положению детей.

Моя делегация также хотела бы выразить свою признательность Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах за его аналитический доклад о защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами (A/58/328).

Человечество неизменно стремится к миру, процветанию и справедливости для всех. Детям должно принадлежать центральное место в этих усилиях, поскольку они — будущее наших обществ. Для того, чтобы они стали образованными, здоровыми и продуктивными гражданами, им необходимо обеспечить доступ к образованию и надлежащему здравоохранению, а также создать благоприятные экономические и социальные условия.

Сегодня миллионы детей являются жертвами нищеты, невежества, болезней и вооруженных конфликтов во всем мире. По-прежнему ежегодно умирают одиннадцать миллионов детей, в основном от тех болезней, которые можно предупредить или излечить. Пандемия ВИЧ/СПИДа также унесла жизни миллионов невинных детей. Жестокости и зверства в отношении детей бесконтрольно продолжаются в зонах конфликтов.

Это положение действительно необходимо изменить. У нас имеется план действий в глобальных масштабах. Конвенция о правах ребенка намечает ряд широких задач по улучшению условий жизни детей. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и цели Декларации «Мир, пригодный для жизни детей» намечают меры по изменению мира для детей и самими детьми в точно определенные сроки. Монтеррейский консенсус и План выполнения, принятый в Йоханнесбурге, подкрепляют эти и другие цели.

Нам необходимо направлять наши усилия и энергию на выполнение этих планов, чтобы защитить права детей и повысить их статус в обществе. Многоаспектный характер детских проблем требует того, чтобы мы прилагали согласованные и скоординированные усилия на национальном, региональ-

ном и международном уровнях. Непал выражает поддержку Организации Объединенных Наций за ее усилия по созданию общей платформы действий и обеспечению необходимой согласованности усилий и сотрудничества.

Перед нами стоит огромная задача. Цели сокращения нищеты наполовину к 2015 году и предоставления всем детям начального образования к 2015 году, а также достижение других намеченных в глобальных масштабах целей являются похвальными, актуальными и поистине грандиозными. Работа на прежнем уровне не позволит нам добиться намеченных целей. Мы должны мобилизовать больше политической воли, чтобы выполнить поставленную задачу, и удвоить свои усилия, чтобы достичь этих целей.

Непал полностью привержен защите прав детей и содействию их развитию. Мы стали участником ряда международных и региональных договоров в области прав человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию Международной организации труда (МОТ) № 138 о минимальном возрасте приема на работу и Конвенцию № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда. Непал уже подписал два протокола к Конвенции о правах ребенка. Мы уже представили наши объединенные второй и третий периодические доклады, что предусмотрено Конвенцией о правах ребенка.

Для того, чтобы эти обязательства привели к улучшению положения детей, Непал принял ряд законодательных, политических и административных мер. Конституция Королевства Непал 1990 года гарантирует защиту прав и интересов детей и запрещает торговлю людьми, рабство, крепостное право или принудительный труд.

В Законе о детях 1992 года перечислены права детей в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и предписаны меры по их защите. Закон 1999 года «Детский труд — запрещение и контроль» запрещает работу детей в возрасте до 16 лет. В гражданском кодексе имеется несколько положений по защите интересов детей.

Был разработан стратегический план действий по решению проблем в семи ключевых отраслях, включая крепостной труд детей, труд детей-старьевщиков, детей-швейцаров, детей-домашних работников, детей в шахтах, детей в ковровой про-

мышленности и торговлю девочками и сексуальную или трудовую эксплуатацию. Особое внимание уделяется содействию здоровому образу жизни, предоставлению качественного образования, защите детей от злоупотреблений, эксплуатации и насилия и борьбе против ВИЧ/СПИДа.

Был подготовлен генеральный план устранения к 2007 году худших форм детского труда и всех форм детского труда к 2010 году. Основной целью нынешнего десятого пятилетнего плана является сокращение нищеты путем денежных вливаний в отрасли образования, здравоохранения, санитарии и развитие сельских районов. План нацелен на повышение уровня грамотности до 63 процентов и значительного увеличения числа школьников. Бесплатное всеобщее начальное образование, бесплатные учебники этого уровня для обучения девочек, а также предоставление стипендий для детей, принадлежащих к касте Далит, и для детей, находящихся в неблагоприятных условиях, — таковы некоторые ключевые черты нашей стратегии, которая уже в течение некоторого времени осуществляется в секторе образования.

В нашей стране уже в течение некоторого времени действует комплексная система здравоохранения, которая предоставляет базовое медицинское обслуживание, услуги по планированию семьи и иммунизации. Иммунизацией охвачено свыше 90 процентов детей Непала. Особое внимание уделяется обеспечению чистой питьевой водой и расширению доступа к санитарным средствам и объектам. Эти программы являются неотъемлемой частью наших усилий по сокращению масштабов нищеты и улучшению общего здоровья детей. Кроме того, в контексте нашей общей стратегии претворяется в жизнь при содействии ЮНИСЕФ и других учреждений Организации Объединенных Наций всеобъемлющий национальный план действий в интересах детей.

Для осуществления этих программ Непал учредил министерство по делам женщин, детей и вопросам социального обеспечения, а также другие необходимые организационные структуры. В целях защиты прав детей были созданы Комиссия по правам человека, Комиссия по делам женщин и отделы по делам несовершеннолетних при районных судах. Мы учредили центральный совет высокого уровня по вопросам благополучия детей и аналогичные советы на районном уровне во всех 75 округах для

поощрения прав детей и мобилизации усилий местных общин и ресурсов на решение проблем, стоящих перед детьми на районном уровне.

Правительство Его Величества тесно сотрудничает со всеми соответствующими партнерами как внутри страны, так и за рубежом в целях осуществления различных программ в области развития в интересах детей. Оно стремится привлечь неправительственные организации и частный сектор к всестороннему участию в этой деятельности.

Что касается работы на региональном уровне, то на одиннадцатой встрече на высшем уровне государств — членов Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК), которая проходила в январе 2002 года в Катманду, мы подписали Конвенцию СААРК о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней и Конвенцию СААРК о региональных механизмах содействия благополучию ребенка в странах Южной Азии. Эти Конвенции будут дополнять международные и национальные усилия, направленные на создание мира, пригодного для жизни детей.

Однако несмотря на все эти усилия, в Непале по-прежнему сохраняется нищета, и продолжают страдать дети. Организованные маоистами беспорядки еще больше усугубляют сложившуюся ситуацию. Маоисты препятствуют проведению столь необходимой деятельности в области развития, разрушают объекты инфраструктуры и силой вербуют детей в ряды солдат. Непал, который относится к категории наименее развитых стран, нуждается в мирных условиях для того, чтобы реализовать различные программы и меры, направленные на защиту прав детей и поощрение развития. Правительство стремится к урегулированию связанной с деятельностью маоистов проблемы посредством диалога, одновременно с этим принимая меры по защите жизни людей и имущества, которые подвергаются жестоким нападениям маоистов, и обеспечению свободы от посягательств повстанцев, направленных на подрыв демократии.

Непал нуждается в дополнительной финансовой и технической помощи со стороны своих партнеров в области развития для осуществления различных стратегий и программ и улучшения положения детей. Помощь также крайне необходима для реализации проектов, дающих быструю отдачу, в

районах, пострадавших от деятельности маоистов, с тем чтобы предоставить населению самые основные услуги. В недавно опубликованном докладе, который был также представлен на совместном совещании Исполнительного совета ЮНИСЕФ и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), говорится о том, что наши ресурсы и нынешний уровень внешней помощи являются далеко недостаточными для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что мы как родители и люди старшего поколения обязаны обеспечить детей всем самым необходимым в жизни и предоставить им возможности для получения качественного образования и медицинских услуг и окружить их любовью и заботой. Мы не должны допустить утраты импульса, приданного различными конференциями, посвященными этой проблематике.

**Г-жа Ахмед (Судан)** (*говорит по-арабски*): Очевидно, что после проведения в 1990 году Всемирной встречи в интересах детей вопрос о правах ребенка находится в центре внимания мирового сообщества. Обеспечение этих прав в настоящее время относится к числу главных целей правительств, организаций гражданского общества, научных и исследовательских кругов, которые стремятся расширить возможности детей, удовлетворить их основные потребности в предоставляемой семьей защите, благополучии, образовании, нравственном воспитании и привить им нормы поведения, необходимые для создания лучшего будущего. Интерес к программе в интересах детей начал возрастать после принятия и реализации Плана действий, озаглавленного «Мир, пригодный для жизни детей», который будет содействовать благополучию детей и укреплению их прав.

В этой связи крайне важную роль призвано сыграть международное сотрудничество, особенно в предоставлении помощи развивающимся странам в контексте осуществления Конвенции о правах ребенка и выработки практического и конструктивного подхода, направленного на преодоление существующих препятствий и выполнение согласованных международных финансовых обязательств. Поэтому необходимо активизировать процесс выполнения Плана действий и мобилизовать политическую волю на национальном и международном уровнях.

При сохранении нынешней международной ситуации произойдет резкое расслоение общества на богатых и бедных в каждой стране. Поэтому бедные страны не смогут воспользоваться преимуществами глобализации, что, в свою очередь, приведет к дальнейшей маргинализации развивающихся стран, особенно наименее развитых стран. Вместе с тем, ведя борьбу с недоеданием, малярией и ВИЧ/СПИДом, эти страны, особенно страны Африки, должны также преодолевать бремя внешней задолженности и трудности, связанные с обслуживанием этого долга.

Моя делегация выступила в Третьем комитете с заявлением, в котором рассказала о прилагаемых нами на национальном уровне усилиях по защите прав детей и содействию их благополучию. В этой связи мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад (A/58/233) о последующих мерах по выполнению решений специальной сессии по положению детей. Мы хотели бы подчеркнуть разделы доклада, касающиеся последующей деятельности по выполнению решений крупных международных конференций и других встреч на высшем уровне, которые выработали целостную программу действий в области развития с общей целью искоренения нищеты.

В докладе Генерального секретаря также речь идет о сотрудничестве между Африканским союзом, Экономической комиссией для Африки и ЮНИСЕФ в рамках подготовки всеобъемлющего доклада об условиях жизни африканских детей. Моя делегация считает, что этот доклад должен служить цели повышения осведомленности общественности о положении детей в Африке с учетом того, что они составляют наиболее уязвимую часть населения и в большей степени подвержены таким эндемическим заболеваниям, как малярия и ВИЧ/СПИД, и что в Африке показатели смертности среди детей крайне высоки в силу недоедания и вооруженных конфликтов. Поэтому моя делегация считает, что при подготовке этого доклада необходимо учитывать все факторы, оказывающие воздействие на жизнь, права и благополучие африканских детей.

В докладе Генерального секретаря также затрагивается вопрос о проводимой рядом региональных организаций деятельности по выполнению решений сессии. В ходе Арабского саммита в марте 2002 года была принята в соответствии с целями заключительного документа специальной сессии

Генеральной Ассамблеи по положению детей всеобъемлющая резолюция, озаглавленная «Арабский мир, пригодный для жизни детей». В мае 2003 года на совещании Организации Исламская конференция (ОИК) была принята еще одна резолюция по уходу за детьми и защите детей в исламском мире. В этой резолюции План действий признается в качестве руководства для деятельности государств — членов ОИК.

Моя делегация хотела бы просить Генерального секретаря включать в будущие доклады по выполнению решений сессии комплексный и аналитический обзор хода осуществления Плана действий на национальном, региональном и международном уровнях, сосредоточивая внимание на достижении четырех главных целей в интересах определения проблем и задач и вынесения практических рекомендаций. Моя делегация придает особое значение исследованию, которое готовит Генеральный секретарь, согласно соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи, по вопросу о насилии, совершаемом в отношении детей. Моя делегация надеется, что оно будет охватывать все основополагающие причины, лежащие в основе насилия в отношении детей, в частности распространение нищеты и болезней. В докладе также следует отразить коммерческую и сексуальную эксплуатацию детей посредством принуждения к проституции и показать их страдания в ходе вооруженных конфликтов, злоупотребления, убийства и перемещения, которым они подвергаются в результате иностранной оккупации.

Наконец, моя делегация хотела бы выразить признательность за усилия Генерального секретаря и Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, в особенности Детского фонда, — усилия, направленные на обеспечения благосостояния детей и осуществление их прав, а также одновременное выполнение рекомендаций, содержащихся в докладе «Мир, пригодный для жизни детей», равно как и усилия в поддержку национальных мероприятий по реализации плана действий, содержащихся в этом документе. Мы также выражаем признательность неправительственным организациям и организациям гражданского общества за все их соответствующие инициативы.

**Г-н Ковинд (Индия)** (*говорит по-английски*): Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад о последующих мерах по выполнению решений



специальной сессии по положению детей (A/58/333).

Насколько мы понимаем, первый обстоятельный доклад Генерального секретаря по этому вопросу будет представлен только в 2006 году. По вполне понятным причинам, прогресс или его отсутствие можно только проанализировать по истечении достаточного времени, с тем чтобы иметь возможность принять соответствующие меры. Однако Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/190 просила представить доклад в этом году, с тем чтобы выявить проблемы и трудности в достижении прогресса. Такой доклад может дать возможности государствам-членам для того, чтобы сфокусировать свое внимание на областях, где, возможно, необходимо подтверждение приверженности достижению поставленных целей.

Специальная сессия по положению детей, состоявшаяся в 2001 году, признала, что ресурсы, обещанные на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, в действительности не были предоставлены. Поэтому в Плане действий, принятом на этой сессии, отдельный раздел был посвящен мобилизации ресурсов. В основе этого лежало понимание того, что реализация целей невозможна без выделения дополнительных ресурсов как на национальном, так и на международном уровнях. Развитые страны провозгласили в Плане действий, принятом специальной сессией, ряд обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в отношении двусторонней официальной задолженности и доступа к рынкам.

Доклад Генерального секретаря не содержит ссылок на какие-либо конкретные трудности или проблемы, выявленные в связи с обязательствами, взятыми на специальной сессии. В докладе содержится «дежурный» призыв ко всем странам выполнить обязательство по Монтеррейскому консенсусу относительно увеличения объема финансирования в целях развития. Кроме того, в нем нет никакого анализа процесса за последние полтора года и его направленности. Такой анализ мог бы помочь нам понять, какие могут быть проблемы и препятствия в этом процессе. Есть ряд исследований, в которых отмечаются все более высокие темпы процесса отдачи от простых инвестиций в области здравоохранения, питания и образования детей и младенцев. Исследование, проведенное в Индии, показало, что один доллар, инвестированный в ребенка, дает эко-

номиию в размере 27 долларов в отношении будущих расходов в области здравоохранения, медицинских услуг, в плане субсидирования в условиях недостаточных ассигнований в экономику. Мы считаем в высшей степени справедливым начать процесс уменьшения нищеты с облегчения участи детей. Инвестировать в детей — это инвестировать в будущее.

Индия является самой крупной страной с точки зрения численности детей. Мы осознаем огромные масштабы связанных с этим этой проблем. Наши результаты в плане достижения всех показателей в отношении детей за истекшее десятилетие являются позитивными. Например, коэффициент младенческой смертности снизился с 146 на 1000 живо-рождений в 1960 году до 70 в 2000 году. Распространение высокой и средней степени недоедания среди детей постоянно сокращалось в период с 1974 по 2000 годы. Коэффициент обучения детей в начальной школе возрос с 38 процентов в 1951 году до 80 процентов в 2000 году. Значительно улучшилось снабжение чистой питьевой водой: с 68 процентов в 1990 году до 78 процентов в 2000 году. Мы осознаем, что нам все еще предстоит пройти долгий путь, и мы привержены обеспечению осуществления прав, защиты и всестороннего развития всех детей в нашей стране.

Мы пытаемся сейчас обеспечить максимальный охват детей нашими программами. Что касается комплексных услуг развития возможностей детей, то самая крупная программа ухода за детьми в мире обеспечивает услуги по уходу за детьми с раннего возраста более чем 30 миллионам детей в возрасте до шести лет среди населения с низкими доходами. При дальнейшем расширении масштабов этих услуг и сфокусировании усилий на здоровье и выживании новорожденных, включая уход за ними медицинских работников в домашних условиях на уровне общин и улучшение состояния объектов в области здравоохранения, мы надеемся на дальнейшее улучшение здоровья наших детей.

Распространение ВИЧ/СПИДа угрожает разрушить саму ткань общества, и дети зачастую становятся невольными жертвами трагедии. Национальная политика профилактики заболевания ВИЧ/СПИДом и контроль за его распространением, объявленная правительством Индии в прошлом году, является новым подтверждением нашей приверженности обеспечению социальных условий

для предотвращения этого заболевания, ухода за больными, поддержки и защиты его жертв и предоставления населению информационно-просветительских услуг в области здравоохранения.

Мы постоянно уделяем внимание проблемам, связанным с постоянным недоеданием и высокими коэффициентами младенческой и материнской смертности. Мы провозгласили национальную задачу по обеспечению питанием, которая предусматривает, в частности, дополнительное питание девочек-подростков, а также беременных женщин и кормящих матерей. Наша стратегия по решению проблемы недоедания придет на смену межгенерационному подходу, в то время как будет повышаться уровень информированности населения в вопросах здорового питания семей. Мы надеемся, что эти меры и постоянный упор на повышении качества воды и расширении доступа к таким услугам, как водопровод и канализация, помогут найти правильный подход к решению этой проблемы.

Три года назад наше правительство выступило с универсальной программой начального образования. На ее основе мы намерены обеспечить возможности всем детям в возрасте от 6 до 14 лет получить в 2010 году бесплатное и качественное образование, причем особый упор делается на образовании девочек. Это значительный шаг вперед в направлении достижения цели всеобщего начального образования на основе комплексного подхода и обязательных сроков. Наш Департамент по развитию потенциала женщин и детей опубликовал подробный статистический отчет о положении индийских детей за прошлый год. В нем содержится богатая подборка данных из всех штатов страны. Эта информация разбита на подразделы по категориям половой принадлежности, а также сельского или городского проживания. Так было заложено начало созданию национальной и государственной базы данных о детях. Такая база данных поможет нашим политикам и управленцам вырабатывать более целенаправленные меры, а нам — продвигаться к достижению поставленных целей.

**Г-жа Кангалу** (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Делегация Республики Тринидад и Тобаго хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за доклад, содержащийся в документе A/58/333 и озаглавленный «Последующие меры по выполнению решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей». В своем

докладе Генеральный секретарь попытался оценить прогресс, достигнутый правительствами в разработке и/или укреплении национальных планов действий в интересах детей, в качестве критически важного первого шага в осуществлении обязательств, которые были взяты 18 месяцев назад на специальной сессии.

В этой связи моя делегация хотела бы проинформировать Ассамблею о том, что национальный план действий Тринидад и Тобаго успешно выполняется, и мы ожидаем, что вскоре его разработка будет завершена и он будет утвержден кабинетом в 2004 году. Этот национальный план действий, который разрабатывается после изучения общественного мнения на региональном уровне в целях учета мнений членов гражданского общества и других организаций, будет определять конкретные стратегии в интересах развития детей.

Помимо подготовки национального плана действий осуществляется и другая деятельность, а также выдвигаются или полным ходом осуществляются другие политические инициативы в ряде областей, и все они направлены на обеспечение полного уважения и защиты прав ребенка в Тринидаде и Тобаго.

Общий курс Тринидада и Тобаго в отношении детей предусматривает среди прочего следующее: обеспечение качественного начального, среднего, профессионально-технического образования и образования в сфере услуг начиная с раннего детства; обеспечение доступа к обучению с целью содействия устойчивому найму на работу; содействие защите прав ребенка; подготовка молодежных лидеров и участие в деятельности общин и в принятии решений на национальном уровне; а также активизация просвещения в таких вопросах здравоохранения, как ВИЧ/СПИД.

После принятия на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей в 1990 году Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей, которую Тринидад и Тобаго полностью разделяет, и в контексте нашего последующего присоединения к Конвенции о правах ребенка различные организации гражданского общества в Тринидаде и Тобаго пытались коллективно и индивидуально формулировать, внедрять и осуществлять меры в соответствии с вышеупомянутыми международными политическими документа-

ми для обеспечения защиты и развития детей Тринидада и Тобаго и для содействия их интересам.

Со своей стороны, правительство обеспечило благоприятные условия для развития сотрудничества на всех уровнях общества в интересах рассмотрения надлежащего участия всех заинтересованных сторон в этом процессе.

Поскольку в канцелярии премьер-министра я отвечаю за вопросы оказания общественных услуг, я хотела бы поделиться с международным сообществом информацией о деятельности, которую мы осуществляем и которая направлена на подтверждение и защиту прав ребенка.

С 1997 года в Тринидаде и Тобаго в ноябре ежегодно отмечается Неделя прав ребенка с целью распространения информации о правах ребенка среди различных групп, таких как входящие в состав правительства министерства, неправительственные организации (НПО), среди учителей, родителей, общественности, а главное, среди детей Тринидада и Тобаго.

Мы также на постоянной и регулярной основе осуществляем просветительские и образовательные программы, нацеленные на различные слои населения. Информационные подборки распространяются в школах и в организациях на уровне общин по всей территории Тринидада и Тобаго и содержат среди прочего резюме статей Конвенции о правах ребенка. Написание сочинений по данному вопросу, встречи на уровне общины, телевизионные и радиопрограммы — все это направлено на обсуждение прав и обязанностей ребенка. В средствах массовой информации, имеющих национальный охват, еженедельно появляются статьи по вопросам надлежащего воспитания детей и роли родителей.

В июле этого года Тринидад и Тобаго представил Комитету по правам ребенка второй периодический доклад в соответствии с Конвенцией и с полным учетом выводов этого Комитета, к которым он пришел в результате рассмотрения первого доклада Тринидада и Тобаго, представленного в октябре 1997 года.

В ноябре прошлого года в рамках ежегодно объявляемой моим правительством недели борьбы за искоренение нищеты особое внимание уделялось детям, что свидетельствует о признании того разрушительного воздействия, которое нищета оказы-

вает на их повседневную жизнь, а также на их будущее. Разработка темы «Преодоление нищеты путем раннего развития ребенка, питания и окружающей среды» позволило национальному общественному мнению осознать, что же именно мы как взрослые граждане и как правительство, как гражданское общество и как община должны сделать, чтобы вырваться из порочного круга нищеты, которая негативно сказывается, в частности, на положении детей.

В заключение отмечу, что правительство Республики Тринидад и Тобаго продолжает работать над достижением четырех основных целей, определенных в Декларации и Плана действий под названием «Мир, пригодный для жизни детей» (резолюция S-27/2, приложение). В национальном бюджете на этот финансовый год, который заканчивается в сентябре 2004 года, самая большая доля ресурсов предусмотрена для здравоохранения и образования, а в области борьбы с ВИЧ/СПИДом правительство начиная с 2003 финансового года и в течение последующих пяти лет потратит около 80 млн. долл. США на все аспекты кампании по борьбе с ВИЧ/СПИДом, направленной, среди прочего, на оказание поддержки детям, инфицированным ВИЧ. Правительство будет также расширять доступ к антиретровирусной терапии, создавая по всей стране медицинские центры и расширяя охват населения в рамках программы по предотвращению передачи этого заболевания от матери ребенку.

В области предоставления качественного образования и в соответствии с комплексным подходом нашего правительства к образованию разработан план обеспечения всеобщего дошкольного образования до конца этого десятилетия.

В том что касается защиты детей от жестокого обращения, эксплуатации и насилия, то правительство нашей страны не позднее 2004 года создаст вполне функциональное учреждение, ответственное за обеспечение прав ребенка.

Правительство Республики Тринидад и Тобаго по-прежнему привержено обеспечению защиты и благополучия детей нашего государства, и мы сделаем все возможное, чтобы гарантировать, чтобы наши дети не только выжили, но стали здоровыми, благоразумными молодыми людьми, способными играть значимую роль в осуществляемом развитии Тринидада и Тобаго.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Похоже, что мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту повестки дня. На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 41 повестки дня.

#### **Пункт 46 повестки дня**

#### **На пути к глобальному партнерству**

##### **Доклад Генерального секретаря (A/58/227)**

**Г-н Штелин** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария всецело согласна с принципом первостепенной ответственности каждого государства за искоренение в своей стране нищеты, соблюдение прав человека, защиту окружающей среды и содействие социальному и устойчивому развитию. Фактически, относительно центральной роли государств сомнений почти никаких не существует, особенно при разработке национальной и международной политики. Однако в нынешнем климате экономической и социальной глобализации еще меньше возникает сомнений в том, что требования управления глобального выходят за рамки юрисдикции и полномочий правительств.

Все больше стран Севера и Юга приходят к твердому консенсусу относительно нынешнего положения дел. В этой связи многие инициативы последнего времени поддерживают необходимость развивать и закреплять новую культуру сотрудничества на основе всех имеющихся ресурсов общества.

В 2001 году эта Ассамблея в своей резолюции 56/76 впервые единодушно признала целесообразность глобального партнерства. Она напомнила нам о том, укрепление сотрудничества Организации Объединенных Наций со всеми заинтересованными партнерами и, конкретно, с частным сектором может лишь содействовать мерам, принимаемым для устранения проблем глобализации, таким образом, чтобы эта глобализация стала фактором, благотворным для всех.

Несмотря на столь воодушевляющее развитие событий, консенсус, сложившийся было на пороге нового тысячелетия, сейчас ослабевает до такой степени, что ставится под сомнение. Швейцария же считает, что партнерские отношения являются одним из инструментов, полезных для этого процесса или даже для его активизации.

Такая приверженность заметно проявилась в ходе крупных конференций — от Монтеррея до Канкуна через Йоханнесбург, — даже несмотря на то, что их результаты вовсе не обязательно отвечали возлагавшимся на них надеждам. Не подвергая эти результаты сомнению, нам надлежит проявить упорство; мы возлагаем надежды на то, что многие сложившиеся в ходе этих межправительственных совещаний партнерские отношения часто приводят к реальным и многообещающим результатам в будущем.

Составленный два года назад первый доклад Генерального секретаря о «Сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором» (A/56/323) теперь является руководством к действию. В нем изложены существующие формы сотрудничества Организации Объединенных Наций с частным сектором, выявлены нерешенные проблемы и предложены рекомендации в этом отношении. Швейцария поддержала эти уместные рекомендации тогда и теперь по-прежнему поддерживает их.

Как явствует из последнего доклада об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и соответствующими партнерами (A/58/227), в осуществление содержащихся в докладе рекомендаций были приняты соответствующие меры. Кроме того, я признателен Генеральному секретарю за ныне рассматриваемый нами великолепный документ, в котором представлен исчерпывающий обзор недавних событий. В нем выделяется, в частности, то, что во всех инициированных в рамках Организации Объединенных Наций партнерских отношениях надлежит соблюдать определенное число простых и эффективных правил: во-первых, должны всесторонне оберегаться добросовестность, беспристрастность и независимость Организации Объединенных Наций; во-вторых, деятельность в этих рамках должна проводиться как можно более гласным и открытым образом; и, наконец, они должны способствовать достижению целей Организации.

С нашей точки зрения, эти правила имеют основополагающее значение, и поэтому мы проявляем громадный интерес к проводимому ныне пересмотру руководящих принципов, регулирующих отношения Организации с частным сектором. Надеемся,

что этот обзор будет завершен по возможности в ближайшее же время.

В докладе также подчеркивается тот факт, что сегодня мы нуждаемся в культуре сотрудничества больше, чем когда бы то ни было. В этой связи Швейцария особенно заинтересована в развитии политического диалога с частным сектором, а так же в усилиях по содействию выполнению задач Организации Объединенных Наций и по углублению их понимания негосударственными субъектами.

В том же духе Швейцария с убежденностью поддерживает инициированный Генеральным секретарем «Глобальный договор». За три года эта новаторская инициатива доказала возможность объединения усилий деловых предприятий, Организации Объединенных Наций и ее учреждений, гражданской общественности и правительств в поисках общих и добровольно согласованных решений. Конечно, для того, чтобы эта инициатива не оказалась сведена до простых связей с общественностью, надо научиться бдительно и конструктивно следить за предоставлением пожертвований и коммерческой деятельностью. Так что основополагающими принципами «Глобального договора» должны оставаться гласность и ответственность всех задействованных субъектов. Но в то же время, «Глобальный договор» сам по себе носит экспериментальный характер, требуя гибкости и достаточного политического пространства для маневрирования с максимальной эффективностью.

Можно было бы сказать, что экспериментальный этап «Глобального договора» завершился и что теперь он созрел для перехода к оперативному этапу. Организационные перемены, повышение транспарентности и постоянное обсуждение этой инициативы вселяют в нас уверенность в ее будущем.

**Г-н Станиславов** (Российская Федерация): Реализация задач, намеченных в Декларации тысячелетия, в решениях Международной конференции по финансированию развития и Всемирного саммита по устойчивому развитию, требует объединения усилий и развития партнерских отношений между государствами, международными организациями, частным сектором и другими сегментами гражданского общества. Основными сферами приложения совместных усилий этих партнеров должны стать, как показывает опыт последних лет, борьба с нищетой, содействие экономическому росту и устойчи-

вому развитию. Организация Объединенных Наций является оптимальной платформой для формирования таких партнерств, способной обеспечить гибкую координацию работы участников, баланс их интересов, транспарентность, подотчетность и соответствие целям Организации.

Резолюции 55/215 и 56/76 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций «На пути к глобальному партнерству», соавтором которых является Россия, задали верные параметры взаимодействия Организации Объединенных Наций и негосударственных субъектов, прежде всего коммерческих предприятий, фондов и других организаций частного сектора. Дальнейшее расширение деловых отношений Организации Объединенных Наций с частным сектором заслуживает всемерной поддержки и поощрения. Это — веление времени, так как глобализация мировой экономики сделала бизнес одним из ведущих факторов развития и важнейших участников мирохозяйственных связей. Более того, очевидно, что от продуктивного участия частного сектора и других партнеров зависят перспективы реализации в полном объеме целевых установок Монтеррея и Йоханнесбурга.

Россия в целом удовлетворена ходом работы в Организации Объединенных Наций по формированию многосторонних партнерств. В качестве наиболее успешных примеров хотелось бы отметить полезную работу Целевой группы Организации Объединенных Наций по ИКТ. Особо отмечаем также прогресс в данной области по итогам ВСУР и важную каталитическую роль, которую играет в этом деле Комиссия по устойчивому развитию. Полагаем, что необходимо активнее использовать в этом плане и «монтеррейский трек». В целом в системе Организации Объединенных Наций необходимо расширять практику партнерств, прежде всего в области содействия развитию. Важно также, чтобы участники партнерств имели возможность обмениваться между собой опытом.

Россия с самого начала поддержала инициативу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Кофи Аннана о Глобальном соглашении, направленную на активное вовлечение деловых кругов в сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в целях создания «глобальной экономики с человеческим лицом». Не секрет, что кое-где по-прежнему сохраняются опасения, что привлечение бизнеса к сотрудничеству с Организа-

цией Объединенных Наций в сфере развития может подорвать межправительственную основу такого сотрудничества. Мы не разделяем этих опасений, и развитие событий последних лет является, на наш взгляд, убедительным подтверждением этому.

Опыт проделанной Организацией Объединенных Наций работы позволяет подвести некоторые итоги. Мы разделяем мнение Генерального секретаря, высказанное в его докладе по обсуждаемому вопросу (A/58/333), об отсутствии некоей единой модели налаживания успешных партнерств и о том, что партнерские отношения имеют гибкий характер. Вместе с тем очевидно, что любые инновации при разработке стратегических рамок и практическом осуществлении партнерств должны в конечном счете отвечать интересам правительств стран-членов и работать на укрепление авторитета и сохранение независимости Организации. Рассчитываем, что этот базовый подход будет в полной мере учитываться при проведении обещанного в докладе Генерального секретаря обновления руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области предпринимательской деятельности.

Россия заинтересована в развитии сотрудничества Организации Объединенных Наций с отечественными деловыми кругами, в том числе в рамках Глобального соглашения. Идея Соглашения получает все большее распространение у нас в стране после успешного проведения в конце 2001 года в Москве круглого стола «Российский бизнес — ООН». На сегодняшний день 11 ведущих российских компаний присоединились к Глобальному соглашению. В России создан Национальный координационный комитет по Глобальному соглашению, куда вошли представители крупных частных компаний и корпораций. В экономике России налицо позитивные тенденции, которые сопровождаются увеличением инвестиционной активности иностранных компаний. Это, на наш взгляд, создает дополнительные возможности для широкого распространения пропагандируемых Соглашением принципов ответственного поведения корпораций, международных стандартов в области менеджмента, отчетности, аудита и экологически чистого производства.

**Г-н Каземи Камъяб** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне в первую очередь и прежде всего выразить нашу огромную благодарность за Ваше активное и заинтересованное руководство работой

Генеральной Ассамблеи. Я бы также хотел воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить благодарность Генеральному секретарю и Секретариату за своевременные доклады, подготовленные для сессии этого года, включая доклад по пункту 46 повестки дня, озаглавленный «На пути к глобальному партнерству».

Недавние тенденции, которые проявились в ходе главных конференций Организации Объединенных Наций, таких, как Международная конференция по финансированию развития и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, а также более активное участие Организации Объединенных Наций в партнерствах, примеры которых были приведены в докладе Генерального секретаря, должны подчеркнуть важность этого вопроса для всех нас, участников Генеральной Ассамблеи, независимо от того, представляем мы развивающиеся или развитые страны. Поскольку у нас в прошлом была возможность представить наши основные позиции по различным аспектам глобальных партнерств, я не стану опять перечислять эти позиции и аналитические выводы, которые хорошо известны Ассамблее. Вместо этого я хочу привлечь внимание к элементам и аспектам, которые мы считаем особо важными и безотлагательными для нашей будущей работы.

Я хочу подчеркнуть, что мое правительство по принципиальным соображениям придает огромное значение роли и участию заинтересованных лиц, включая частный сектор, в осуществлении действий, способствующих реализации целей и задач Организации Объединенных Наций. Исходя из этого общего положения, мы настроены и полностью готовы участвовать в активном и конструктивном диалоге со всеми заинтересованными в переговорах партнерами по всем аспектам этого важного вопроса.

Мы придерживаемся твердого мнения о том, что партнерства, во всех их аспектах, как на национальном, так и на мировом уровне, должны способствовать развитию, а также искоренению нищеты. Важность этого трудно переоценить. Таким образом, речь идет о роли, которую должно играть международное сообщество в этом контексте. Вопрос создания партнерств является частью этой общей структуры. Говоря чисто практически, проблема для нас состоит в том, как укрепить роль системы Организации Объединенных Наций в развитии, как

поднять эффективность ее деятельности, направленной на цели развития и поддержку национальных стратегий и программ развития путем осуществления различных инициатив, включая партнерства со всеми соответствующими партнерами, и особенно с частным сектором. Разумеется, эти инициативы должны быть тщательно рассмотрены, обсуждены и доработаны государствами-членами.

В мире, который весьма привержен рыночной экономике и прибыльной деятельности корпораций, нормы закона и межправительственные соглашения должны оставаться важными компонентами любой стратегии, направленной на пропаганду корпоративной ответственности и подотчетности. Новые инициативы в целом, и партнерства в частности, не должны вести к дальнейшему ослаблению регулирующей роли государства и межправительственных органов. Необходимо вновь подтвердить важную роль государства в обеспечении общего благополучия граждан. Мы должны отдавать себе отчет в этом факте, не подрывая и не умаляя роли государства. Не рыночные структуры и не корпорации, у которых совершенно иные задачи, а именно государство несет ответственность за развитие.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и соответствующими партнерами должно в первую очередь ставить своей целью внести вклад в реализацию целей и программ Организации. Соответствующие партнеры, особенно частный сектор, должны содействовать реализации целей Организации в области развития через предоставление финансовых ресурсов, передачу технологий, обмен опытом в сфере управления, взносы натурой, ответственное инвестирование и снижение цен на лекарства, применяемые для борьбы с пандемическими болезнями. Мы, в частности, надеемся, что транснациональные корпорации, которые оказывают большое влияние на мировую экономику, присоединятся к усилиям по достижению целей Организации Объединенных Наций в области развития и примут конкретные меры для оказания развивающимся странам помощи в их усилиях по активизации развития.

На наш взгляд, необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций и связанные с ней органы сосредоточились в своей работе на вопросах, имеющих центральное значение для передачи знаний и технологий, и на наращивании необходимого внутреннего потенциала в целях содействия конку-

рентоспособности развивающихся стран. Мы крайне обеспокоены тем, что у системы Организации Объединенных Наций просто отсутствуют адекватные средства для решения задач в плане разработки политики и стратегий, необходимых для устранения технологического разрыва между Севером и Югом. В этом контексте ресурсы, которые партнеры способны предоставить в рамках партнерства в плане опыта, финансирования и технологий, должны дополнять, а не подменять государственные ресурсы.

Мы считаем, что в контексте сотрудничества с соответствующими партнерами Организации Объединенных Наций необходимо следовать дифференцированному подходу, действуя в зависимости от особенностей партнеров и в соответствии с основополагающей целью содействия осуществлению целей и программ Организации в области развития.

С учетом этого и принимая во внимание уроки успешного партнерства, а также положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи по глобальному партнерству, моя страна готова содействовать коллективным межправительственным усилиям по решению стоящих перед нами задач в целях дальнейшей эволюции общего видения и выработки реалистичных подходов к укреплению партнерства между всеми заинтересованными сторонами.

**Г-н Мантовани** (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Вступающие в Союз страны: Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения — и ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция, а также входящие в Европейскую ассоциацию свободной торговли страны Исландия и Норвегия присоединяются к этому выступлению.

Прежде всего позвольте мне выразить от имени Европейского союза признательность Генеральному секретарю за его доклад «Укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором». В этом докладе содержится полезная новая информация о достигнутом прогрессе и встретившихся на нашем пути трудностях со времени принятия Декларации тысячелетия, в которой признавалась значимость участия частного сектора, неправительственных организаций

(НПО) и гражданского общества в деле коллективного достижения целей Организации.

Организация Объединенных Наций и частный сектор разработали ценные и разнообразные инициативы. Имеется множество форм партнерства: от ограниченного конкретными сроками партнерства по осуществлению проектов с участием небольшого числа субъектов до глобальных инициатив с участием различных сторон. Европейский союз очень рад отметить, что сегодня партнерства являются неотъемлемой частью деятельности многих органов Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы, особенно те, которые обладают возможностями для работы на местах.

Европейский союз всегда рассматривал партнерства как важные шаги в контексте международного сотрудничества по достижению устойчивого развития. Мы считаем, что партнерства подкрепляют и дополняют межгосударственные процессы и процедуры Организации Объединенных Наций и политические шаги на национальном уровне. Процесс развития — это все более сложная задача, тем более учитывая растущее осознание нами потребностей и приоритетов наших партнеров в области развития. Для достижения честолюбивых целей, изложенных в Декларации тысячелетия, мы должны искать новые решения и методы работы. Это будет возможно лишь при активном участии в процессе развития всех сторон: и правительственных, и неправительственных.

Европейский союз положительно относится к различным инициативам, выдвигавшимся после начала обсуждения вопроса о глобальном партнерстве. Происходит бурный рост инициатив в плане партнерства, и самые известные из них отражены в докладе Генерального секретаря. На Международной конференции по финансированию развития установление партнерских отношений получило новую поддержку. На Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию было объявлено о создании 200 партнерских объединений. Партнерства играют важную роль в деле поддержки осуществления Йоханнесбургского плана выполнения решений, что было признано на последней сессии Комиссии по устойчивому развитию.

Целевая группа Организации Объединенных Наций по информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ) — это еще один ценный пример

партнерских отношений между государственным, частным секторами и гражданским обществом, позволяющих сделать информационно-коммуникационные технологии достоянием всего населения планеты в порядке осуществления предусмотренных Декларацией тысячелетия целей в области развития. Мы с нетерпением ожидаем следующей Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, так как она предоставит нам уникальную возможность для развития партнерских отношений в этом ключевом секторе. Кроме того, хочу отметить деятельность в рамках Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций и выразить признательность частным компаниям и отдельным лицам, которые содействуют осуществлению столь большого числа проектов во всем мире.

Глобальные партнерства пригодны не только для многонациональных корпораций. Накопленный к настоящему времени опыт показывает, что и промышленно развитые, и развивающиеся страны обращают внимание на частный сектор. Нам хотелось бы, чтобы Организация Объединенных Наций расширяла свои партнерские связи и чтобы они охватывали большее число инициатив, исходящих от развивающихся стран, если необходимо, через осуществление проектов по укреплению потенциала.

Эволюционирующие обсуждения по вопросу об ответственной гражданской позиции корпораций в мире демонстрируют свою большую жизненную силу. Такие концепции, как подотчетность, транспарентность и социальная ответственность корпораций, должны учитываться и подчеркиваться. Правительства играют важную роль в организации этих обсуждений на национальном и международном уровнях. Они также должны играть важную роль в поощрении ответственного поведения корпораций в мире, что должно подталкивать компании к тому, чтобы руководствоваться разработанными Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) принципами для многонациональных корпораций и Глобальным договором, а также к участию в партнерских проектах по уменьшению уровня нищеты и обеспечению устойчивого развития.

Глобальный договор Организации Объединенных Наций, предложенный Генеральным секретарем в июле 2000 года, завоевывает огромную поддержку со стороны международного сообщества. Частный сектор также начал осознавать необходи-



мость установления равновесия между финансовыми и экономическими императивами и более широкими общественными интересами. В Глобальном договоре содержится основанный на девяти принципах план ответственного поведения, который уже принят более 1200 компаниями как элемент их корпоративной стратегии.

Европейский союз поддерживает осуществляемую в рамках Глобального договора деятельность по интеграции его принципов в деловую деятельность через реализацию разнообразных инициатив, включая диалог, обучение, оказание помощи и осуществление проектов. Мы считаем, что Глобальный договор оказывает позитивное воздействие на достижение целей в области развития, включая цели, предусмотренные Декларацией тысячелетия.

В докладе Генерального секретаря отражен тот факт, что партнерства — это очень новое явление для Организации Объединенных Наций. Они предполагают экспериментирование, и мы учимся в процессе работы. Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль в создании благоприятного климата для развития партнерства. Поэтому Организация Объединенных Наций вместе с основными участниками, такими как бреттонвудские учреждения и Всемирная торговая организация, призваны сыграть особую роль в дальнейшем стимулировании и расширении использования механизма партнерств для достижения целей Организации.

Европейский союз разделяет опасения в отношении того, что погоня за прибылью и стремление к получению частной или личной выгоды могут идти в разрез с интересами общества в целом. Партнерства не должны подрывать независимость Организации Объединенных Наций и мешать ей защищать общие интересы и действовать соответствующим образом. Секретариат несет ответственность за сохранение целостности системы, и мы приветствуем шаги, предпринимаемые в этом направлении. В то же время мы считаем, что расширение партнерской деятельности потребует обеспечения специальной подготовки в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью укрепления потенциала Организации в области управления этой деятельностью.

Европейский союз собирается представить Генеральной Ассамблее проект резолюции, в котором будут отражены успехи, достигнутые в деятельности Организации Объединенных Наций по формированию глобального партнерства, о которых мы говорили в этом выступлении. Мы намерены расширить значительную поддержку, которая была нам оказана два года тому назад, и рассчитываем на сотрудничество всех заинтересованных делегаций.

**Г-жа Джан** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы признательны Генеральному секретарю за его доклад, содержащийся в документе A/58/227, посвященный сотрудничеству Организацией Объединенных Наций со всеми соответствующими партнерами, и в особенности с частным сектором.

В основе наших прений по данному пункту повестки дня лежит Декларация тысячелетия, призывающая к созданию надежных партнерств с частным сектором и организациями гражданского общества в целях обеспечения развития и искоренения нищеты.

Участники Международной конференции по финансированию развития и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию подтвердили принятое на Саммите тысячелетия обязательство относительно налаживания глобального партнерства для решения сложных и многоаспектных проблем, связанных с нищетой и экономической отсталостью.

История партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и негосударственными субъектами восходит к 1946 году, когда был создан Комитет Экономического и Социального Совета по неправительственным организациям. Сегодня тысячи неправительственных организаций и групп гражданского общества сотрудничают с Организацией Объединенных Наций в целях осуществления своих совместных задач. При помощи этих партнерств Организация Объединенных Наций добилась ряда крупных успехов, особенно в области здравоохранения, питания, искоренения нищеты и обеспечения развития.

В сегодняшнем глобализованном мире становится все более очевидным, что в целях обеспечения того, чтобы глобализация служила интересам всех народов согласно видению наших лидеров, воплощенному в Декларации тысячелетия, все за-

интересованные стороны должны решать стоящие перед человечеством экономические, финансовые и социальные проблемы на последовательной и коллективной основе. Это потребует более тесного сотрудничества между правительствами государств-членов Организации Объединенных Наций и другими негосударственными субъектами, такими как бреттон-вудские учреждения, гражданское общество и частный сектор, а также укрепления согласованности их совместных действий в области обеспечения развития. Исходя из этого понимания, Пакистан приветствует сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами и отмечает позитивную роль, которую такие партнерства могут сыграть в содействии увеличению объема финансовых ресурсов и технических знаний, включая научные исследования и разработки, укрепление потенциала и обмен опытом в различных сферах развития.

Мы считаем, что сложные проблемы современности можно решить лишь в рамках совместного и согласованного подхода, предусматривающего участие правительств государств-членов Организации Объединенных Наций, институциональных участников, частного сектора и гражданского общества. Именно поэтому в Декларации тысячелетия говорится о твердом намерении предоставить частному сектору, НПО и гражданскому обществу более широкие возможности для внесения существенного вклада в осуществление задач и целей Организации Объединенных Наций, особенно целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мы также признаем решающую роль, которую может сыграть частный сектор в осуществлении целей в области развития, намеченных на конференциях и крупных встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в частности в области торговли, задолженности, инвестиций, технологии и промышленного сотрудничества. Они также могут внести положительный вклад в оперативную деятельность Организации Объединенных Наций, затрагивающую, в частности, неимущие группы и наиболее бедные слои общества.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что в докладе Генерального секретаря говорится о том, что многочисленные инициативы, осуществляемые в рамках партнерств между Организацией Объединенных Наций и негосударственными субъек-

тами, оказывают значительную помощь в реализации целей Организации в области развития. Мы высоко ценим усилия фондов, программ и учреждений Организации Объединенных Наций, направленные на содействие формированию успешных партнерских отношений с НПО, гражданским обществом и другими негосударственными субъектами. В этой связи мы приветствует создание Управления Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства в соответствии с положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что партнерства являются механизмом, дополняющим усилия Организации, направленные на осуществление целей и задач Организации Объединенных Наций. Мы также согласны с тем, что с учетом разнообразия областей, в которых система Организации Объединенных Наций взаимодействует со своими партнерами в области развития, невозможно разработать единые формы сотрудничества и правила осуществления деятельности. В то же время сотрудничество с негосударственными субъектами невозможно без четкого определения масштабов и границ такого сотрудничества. Поэтому важно обеспечить, чтобы соглашения о партнерствах между системой Организации Объединенных Наций и частным сектором опирались на четкие определения, принципы и критерии. В свою очередь принципы и подходы, регулирующие создание таких партнерств, должны разрабатываться на прочной основе целей и принципов, изложенных в Уставе. Разработанные таким образом руководящие принципы должны обеспечивать четкое распределение обязанностей и функций, ответственность, транспарентность и приверженность сохранению независимости, целостности и беспристрастности Организации Объединенных Наций. Кроме того, они должны быть направлены на достижение задач и целей системы Организации Объединенных Наций и уважать суверенитет и главенство государств. В этой связи комплекс принципов для различных форм партнерских взаимоотношений, подготовленный Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии, мог бы использоваться в качестве руководства другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций при подготовке собственных руководств с учетом специфики их требований.

Пакистан положительно оценивает роль негосударственных субъектов в достижении целей Организации Объединенных Наций и считает, что они могут играть важнейшую роль в реализации целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия. Они способны также оказывать помощь развивающимся странам в их усилиях по искоренению нищеты путем предоставления финансовых ресурсов, технического опыта и передачи технологий. Вместе с тем важно обеспечить, чтобы такие субъекты, поддерживающие партнерские отношения с Организацией Объединенных Наций, соблюдали правила процедуры, установленные Организацией, несли корпоративную ответственность и были подотчетными.

**Г-н Чжан Ишань** (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за подробный доклад о партнерских взаимоотношениях (A/58/227). Он способствует комплексному пониманию состояния сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ее партнерами в различных областях на протяжении последних двух лет. За последние годы масштабы экономической глобализации расширились и углубились, однако разрыв между Севером и Югом продолжает увеличиваться, а неравенство с точки зрения уровней развития стран стало еще более очевидным. В то же время мы являемся свидетелями того, что частный сектор, особенно крупные транснациональные корпорации, играет существенную роль в процессах глобализации.

Чтобы превратить глобализацию в позитивную силу, отвечающую интересам всех и способствующую общему и сбалансированному развитию стран в процессе глобализации, каждый соответствующий партнер, особенно частный сектор, должен внести свой уникальный вклад, в полной мере используя свои преимущества в области финансирования и технологий. В этом контексте мы выступаем за укрепление сотрудничества Организации Объединенных Наций с соответствующими партнерами, чтобы привлечь их к участию в усилиях по достижению целей в области развития, намеченных в Декларации тысячелетия, и выполнению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

Мы отметили, что на протяжении двух последних лет Организация Объединенных Наций и ее соответствующие партнеры участвуют в различных

формах сотрудничества. Многие организации частного сектора, неправительственные организации и представители гражданского общества принимали активное участие в Международной конференции по финансированию развития и Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, в реализации конкретных проектов в области развития, играя позитивную роль в достижении цели искоренения нищеты и других целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия. Мы положительно оцениваем их усилия в этой связи.

В то же время, учитывая необходимость укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и соответствующими партнерами, предусматривающего использование в полной мере преимуществ и сильных сторон этих партнеров и внесения ими оптимального вклада в работу Организации, я бы хотел выделить следующие моменты.

Во-первых, сотрудничество с соответствующими партнерами должно отвечать целям и принципам Устава и правилам процедуры Организации Объединенных Наций и не наносить ущерба межправительственному характеру Организации. Такова основа для сотрудничества Организации Объединенных Наций со своими партнерами.

Во-вторых, партнерские отношения должны дополнять, а не подменять межправительственное сотрудничество, и их главным приоритетом должно быть оказание содействия достижению целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, и осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций. В то же время партнерские отношения должны быть направлены на принятие активных мер. Мы согласны с замечаниями, высказанными Генеральным секретарем в его докладе, о том, что «партнерские отношения должны доказывать свою ценность с практической точки зрения на основе достижения конкретных результатов» (A/58/227, пункт 66).

В-третьих, Генеральный секретарь отмечает также, что «нет никакой единой модели налаживания успешных партнерских отношений» (пункт 64). В этом мы полностью согласны с ним и считаем, что Организация Объединенных Наций должна использовать различные гибкие формы сотрудничества с соответствующими партнерами, учитывая особенности этих партнеров и области и уровни сотрудничества, обеспечивая при этом, чтобы такое

сотрудничество способствовало достижению поставленных целей.

В-четвертых, партнерства следует направлять и регулировать, обеспечивая их качество. Мы поддерживаем сделанное Генеральным секретарем в его докладе предложение «формирования более устойчивых процессов для представления докладов и обеспечения подотчетности» (пункт 92). В то же время мы считаем, что разработанные Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии всеобъемлющие и подробные руководящие принципы и критерии, касающиеся партнерств в области устойчивого развития, могут служить ориентиром для других партнерств в системе Организации Объединенных Наций в области развития.

**Г-н Бутагира** (Уганда) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад (A/58/227). Из доклада ясно следует, что Организация Объединенных Наций активно налаживает партнерства для достижения цели искоренения нищеты и реализации других программ Организации. В докладе приводится немало примеров осуществления партнерских проектов, в том числе в области искоренения нищеты, ликвидации детского труда, решения проблем молодежи, прав человека, информационных технологий и устойчивого развития. Все они способствуют достижению целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, и реализации других обязательств, принятых на других крупных саммитах и конференциях Организации Объединенных Наций.

Такие партнерские отношения особенно важны для развивающихся стран, которые сталкиваются с огромными проблемами в процессе мобилизации финансовых, технических и людских ресурсов для осуществления программ в области развития и искоренения нищеты. Партнеры, особенно представляющие частный сектор, вполне могут дополнять усилия правительств.

Моя страна, Уганда, пользуется результатами программ в конкретных областях направления инвестиций и создания потенциала, а также в борьбе против ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза. Для нас как одной из наименее развитых стран партнерства могут содействовать в развитии и эксплуатации инфраструктуры. Мы нуждаемся также в дальнейшей помощи в наших усилиях по борьбе со всеми формами терроризма в нашем регионе.

Мы согласны с тем, что такие партнерства никоим образом не должны подменять ответственность государств, которые должны играть ведущую роль в своем развитии и в борьбе с нищетой. Это не должно также подменять работу международного сообщества по выполнению своих обязательств, в частности, по оказанию помощи развивающимся странам в деле борьбы с бедностью и достижения других необходимых целей в области развития.

Мы отмечаем, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и соответствующими негосударственными сторонами, особенно с частным сектором, необходимо и является взаимовыгодным и что в последнее время оно активизировалось. Мы согласны с мнением о том, что такие партнерства должны и впредь служить целям и принципам самой универсальной межправительственной Организации, и не должны подрывать межправительственный характер принятия решений.

И наконец, в своей работе по выполнению задач, порученных государствами-членами, Организация Объединенных Наций должна по-прежнему оценивать благоприятные элементы и опасности, связанные с партнерствами с негосударственными сторонами, а также укреплять руководящие принципы такого сотрудничества.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в дискуссии по данному пункту повестки дня. На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 46 повестки дня.

*Заместитель Председателя г-н Алимов (Таджикистан) занимает место Председателя.*

## **Пункт 50 повестки дня**

**Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними**

### **Доклад Генерального секретаря (A/58/359)**

**Г-н Бенмеллук** (Марокко) (*говорит по-французски*): Я хотел бы сделать следующее заявление от имени Группы 77 и Китая.

Находящийся сегодня на нашем рассмотрении вопрос, действительно, является важным, если не критическим, с учетом того, что укрепление многосторонности и жизнеспособность международных действий в целях развития зависит, в значительной степени, от способности претворять в реальность обязательства, взятые в области экономического и социального развития на различных конференциях и саммитах, прошедших в последние несколько лет под эгидой Организации Объединенных Наций.

Группа 77 и Китай хотели бы напомнить, что похвальные — и значительные — усилия международного сообщества позволили достичь результатов, касающихся проблемы развития во всех ее аспектах, которые приемлемы для всех.

По сути, с обязательствами, которые содержатся в Декларации тысячелетия, а также с обязательствами в связи с основными конференциями — в частности, прошедшими в Копенгагене, Монтеррее и Йоханнесбурге — международное сообщество сегодня располагает четкой «дорожной картой», направляющей наши действия и усилия к достижению условий, способствующих устойчивому и гармоничному развитию; равноправному обмену благами глобализации; и миру во всем мире, в котором царит внутренняя гармония.

Однако достижение таких далеко идущих, но вполне осуществимых целей требует неизменных усилий по выполнению обязательств, о которых я только что говорил, с учетом конкретных особенностей каждого процесса. Именно на основе этих рамок Группа 77 и Китай выступили с инициативой создания специальной рабочей группы для рассмотрения путей и способов обеспечения комплексного и скоординированного осуществления итогов главных конференций и саммитов под эгидой Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сферах.

Сегодня в контексте принятия резолюции 57/270 В мы приветствуем итоги работы Группы, в частности, поскольку решение провести в 2005 году саммит, посвященный вопросам развития, и привлечь Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) к ежегодной встрече Экономического и Социального Совета по финансированию развития является, в том числе, отражением значительного прогресса в области развития.

Кроме того, широкий консенсус, который возник в результате работы рабочей группы, может укрепить убеждение международного сообщества в целом в отношении насущной необходимости активизировать дух многосторонности и совместной ответственности, с учетом необратимого процесса глобализации и взаимозависимости экономик.

В этом контексте Группа 77 и Китай считают, что во время, когда развивающиеся страны продолжают прилагать огромные усилия по проведению экономической и социальной реформы, несмотря на различные и значительные ограничения, именно на развитые страны возлагается ответственность за поддержку этих усилий на основе выполнения их обязательств в области развития.

По сути, исходя их принципов солидарности, партнерства и совместной ответственности, которые должны направлять международное сообщество в его усилиях по работе во имя всеобщего блага, развитые страны как никогда должны вносить в полной мере вклад в эти усилия посредством различных шагов. Такие шаги включают доступ на рынки продуктов из развивающихся стран; наращивание официальной помощи в целях развития; сокращение внешнего долга развивающихся стран и списание его для наименее развитых стран; содействие прямым иностранным инвестициям для стран Юга; и вклады в Глобальный фонд борьбы с основными пандемиями.

Реальные угрозы маргинализации и нищеты в результате стремительных темпов глобализации, с которыми сталкиваются народы стран Юга, должны побудить различные элементы международного сообщества, и в частности развитые страны, к немедленным действиям по реализации глобального партнерства, ведущего к развитию на благо всех, которое позволит нам достичь целей, определенных в Декларации тысячелетия в области развития.

Резолюция 57/270 В, о которой я ранее говорили, подготовила почву для крупного события — саммита, который пройдет в 2005 году для оценки осуществления обязательств по достижению целей в области развития. Группа 77, которая не жалела усилий для обеспечения принятия этой резолюции, искренне надеется на то, что этот глобальный саммит предоставит всем нам возможность вновь уделить приоритетное внимание повестке дня Организации Объединенных Наций. Как все знают, вопро-

сы безопасности являются глобальными и непременно включают в себя борьбу с нищетой и нуждой. Только надежда на лучшее будущее может обеспечить большую стабильность и безопасность для всех.

Мы должны воспользоваться этими прениями, с тем чтобы рассмотреть последующую деятельность в развитие этой резолюции, определить условия проведения саммита и начать готовиться к ее успешному проведению. Саммит, предусмотренный резолюцией, должен пройти в рамках комплексной и скоординированной реализации итогов главных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, включая Декларацию тысячелетия.

Мы считаем, что такое важное событие предоставит подлинную возможность для рассмотрения осуществления обязательств, взятых государствами-членами, как развитыми, так и развивающимися, и оценки прогресса в деле достижения целей в области развития, согласованных на международном уровне, включая приведенные в Декларации тысячелетия. Эта встреча также позволит международному сообществу осмыслить наиболее эффективные пути и средства для продвижения вперед.

Еще один вопрос, который освещен в резолюции 57/270 В, касается оценки последующих мер по выполнению решений Международной конференции по финансированию развития. Эта резолюция предусматривает оценку в ходе пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи последующих мероприятий по осуществлению Монтеррейского консенсуса, а именно заседание Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими институтами и Всемирной торговой организацией (ВТО) на высоком уровне и диалог на высоком уровне по финансированию развития в рамках Ассамблеи. Группа 77 будет готова приступить к такой оценке немедленно после диалога на высоком уровне по финансированию развития, намеченного на 29 и 30 октября.

**Г-н Баларесо (Перу)** (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени стран Группы Рио: Аргентины, Боливии, Бразилии, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Доминиканской Республики, Эквадора, Сальвадора, Гватемалы, Гайаны, Гондураса, Мексики, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Уругвая, Венесуэлы и Перу, которую я представляю.

Группа Рио решила выступить на заседании Генеральной Ассамблеи, на котором мы обсуждаем резолюцию 57/270 В, принятую в июне 2003 года, чтобы подтвердить нашу твердую приверженность осуществлению целей этой резолюции и подчеркнуть важность ее полного осуществления.

Мы полагаем, что процесс переговоров, который привел нас к принятию этой резолюции, отражает нашу общую озабоченность тем, что достигнутый прогресс не является достаточным, и поэтому необходимо придать больший политический импульс обеспечению полного и эффективного выполнения обязательств, принятых нами на важных конференциях и встречах Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

Эти конференции и встречи на высшем уровне, каждая из которых сосредоточена на определенной тематике, обеспечивают институциональные, программные и концептуальные рамки для решения того, что мы считаем наиболее крупными проблемами, стоящими перед человечеством, а именно для искоренения нищеты и улучшения уровня жизни всех людей в мире. Тем не менее необходимость координации различных механизмов в рамках последующих шагов и определения роли различных участников подталкивают нас к осознанию неотложности подготовки всеобъемлющих рамок, которые позволят объединить эти последующие процессы.

Прежде всего мы признаем, что для решения этой проблемы каждый из нас должен участвовать в осуществлении таких обязательств. Поэтому необходимо координировать и интегрировать работу всех участников этого процесса, таких как государства, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения, Всемирная торговая организация, гражданское общество и частный сектор.

В этой связи Группа Рио обращает внимание на предложение Председателя Экономического и Социального Совета об укреплении роли Совета, который действует в соответствии с требованиями повысить эффективность его координационной деятельности, в частности в том, что касается деятельности комиссий, последующей деятельности фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также взаимоотношений Совета с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой ор-

ганизацией. Группа Рио считает предложение Председателя Экономического и Социального Совета ценным вкладом, заслуживающим изучения и обсуждения его государствами-членами.

Мы подчеркиваем необходимость периодического рассмотрения прогресса, сделанного в достижении целей, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Подобный анализ должен проводиться во исполнение процессов, следующих за каждой из конференций на всех уровнях — национальном, региональном, международном и системном; он должен также выявить препятствия, встающие на пути осуществления решений. Обзор каждого последующего процесса позволит нам также найти наилучшие пути совершенствования методов их работы и активизировать совместные усилия, предпринимаемые в ходе этих последующих процессов, с тем чтобы добиться лучших результатов.

Группа Рио хотела бы подчеркнуть важность, которую мы придаем периодическому обзору, поскольку это позволяет нам закрепить достигнутый прогресс, сохранить необходимые стимулы для укрепления этого процесса и дать нам возможность предусмотреть ряд мер для преодоления тех или иных возникающих препятствий. В этой связи мы поддерживаем предложение о проведении в 2005 году встречи на высшем уровне для всеобъемлющего анализа достигнутого прогресса. Это должно совпасть со всеобъемлющим обзором прогресса, достигнутого в ходе осуществления целей Декларации тысячелетия, в том числе цели 8 — налаживание глобального партнерства в целях развития.

Мы также согласны с необходимостью определить роль и скоординировать деятельность различных органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций в рамках последующих механизмов для выполнения решений, принятых в целях повышения эффективности мер, принятых на всех уровнях, и укрепить роль Организации Объединенных Наций.

В заключение мы продолжим эту работу на данной сессии Генеральной Ассамблеи в процессе рассмотрения предварительной программы работы Второго комитета и при обсуждении оценки последующих механизмов, созданных на Монтеррейской конференции в соответствии с Главой III Монтер-

рейского консенсуса. Группа Рио отмечает, что она считает целесообразным продолжить рассмотрение путей и методов улучшения работы Второго и Третьего комитетов. Группа Рио будет принимать активное участие в этой работе, которая является частью процесса реформ, проводимого Организацией Объединенных Наций и направленного на улучшение работы и повышение эффективности.

**Г-н Мантовани** (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К моему выступлению присоединяются Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия, Словения и ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция, а также Лихтенштейн и Норвегия, входящие в Европейскую ассоциацию свободной торговли.

Европейский союз поддерживает идею более сильной и действенной системы Организации Объединенных Наций и готов активно содействовать цели создания международного порядка на основе эффективных многосторонних институтов в основных рамках Устава Организации Объединенных Наций.

Основная цель на предстоящие годы будет заключаться в эффективном выполнении обязательств, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций за последние 10 лет, включая Декларацию тысячелетия, которая для Европейского союза представляется всеобъемлющими политическими рамками для деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Организация Объединенных Наций должна играть центральную роль в сохранении темпов осуществления политической деятельности, достигнутых на крупных конференциях, и в обеспечении более комплексного и скоординированного осуществления поставленных целей и обязательств.

Позитивные результаты, достигнутые Специальной рабочей группой Генеральной Ассамблеи по комплексному и скоординированному осуществлению решений и последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях нашли свое воплощение в резолюции 57/270 В. Ее успех в наращивании динамики, которая была создана конфе-

ренциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций за прошедшее десятилетие, придал новый импульс работе, осуществляемой органами Организации Объединенных Наций. На данном этапе мы выработали четкое направление и рабочую программу, которая побуждает всех членов Организации добиваться прогресса в этих вопросах.

В конце этого месяца Генеральная Ассамблея проведет первый диалог высокого уровня по финансированию развития. Европейский союз привержен обеспечению успешного исхода этого события. Это позволит нам произвести оценку механизмов последующей деятельности, предусмотренных Монтеррейским консенсусом. Монтеррейский консенсус увенчался успехом, поскольку он основан на партнерстве нового типа между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией (ВТО). Эти организации продемонстрировали большую приверженность выполнению Монтеррейского консенсуса и продемонстрировали способность работать вместе в рамках соответствующих мандатов на благо достижения общей цели.

Мы стали свидетелями начала новой эры сотрудничества и совместных шагов в осуществлении сплоченной и эффективной деятельности международного сообщества по выполнению общей программы финансирования развития. Мы считаем, что существует возможность дальнейшего совершенствования этого сотрудничества путем развития и укрепления во всех принимающих в этом участие организациях ощущения, что механизмы последующей деятельности по осуществлению Монтеррейского консенсуса являются их собственным делом. Мы должны и впредь привлекать бреттон-вудские учреждения и ВТО к нашим обсуждениям, направленным на то, чтобы механизмы последующей деятельности наилучшим образом отражали дух Монтеррея и отвечали бы нашим общим конечным целям.

Что касается Совета Безопасности, мы убеждены в том, что для того, чтобы политика и результаты работы комитета дали максимальную отдачу, нам необходимо обратить внимание на методы его работы. В частности, в соответствии с резолюцией 57/270 В, нам предстоит рассмотреть программу Второго комитета, содержащуюся в приложении к резолюции, и принять по ней решение к декабрю

2003 года. Европейский союз уже изложил свое видение того, как, по его мнению, следует реорганизовать работу. Мы подходим к этим прениям без предубеждения, но преследуя четкую цель укрепить роль Организации Объединенных Наций.

В резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи также подчеркивается необходимость укрепить согласованность деятельности Организации Объединенных Наций, способствуя большему взаимодействию и координации между Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом посредством процесса консультаций между Председателями и Президиумами Ассамблеи и Совета. Кроме того, нам необходимо добиться того, чтобы работа Генеральной Ассамблеи и ее Второго и Третьего комитетов была более целенаправленной, согласованной, осязаемой и направленной на политическое содействие выполнению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними. Чтобы добиться этого, нам следует взглянуть на взаимодействие между различными комитетами, руководствуясь политическим подходом.

Широкий консенсус по вопросу о центральной роли Экономического и Социального Совета в координации деятельности в рамках всей системы и в содействии комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними отмечался в контексте политических рекомендаций, вытекающих из решений Саммита тысячелетия, Монтеррейского консенсуса и результатов Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. На своей сессии в июле этого года Экономический и Социальный Совет решил закончить подготовку перечня сквозных тематических вопросов и многолетней программы работы до своей следующей основной сессии в 2004 году.

В ходе своих прений Генеральная Ассамблея также предложила функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций вносить активный вклад в оценку межсекторальных тематических вопросов. Различным комиссиям было предложено проанализировать их методы работы, и мы возлагаем большие надежды на их результаты. Например, новое направление, которое избрала Комиссия по устой-



чивому развитию, показывает, как новый подход может приводить к более целенаправленной, плодотворной работе, которая держит Организацию Объединенных Наций в курсе инициатив и внимания правительств, гражданского общества и других заинтересованных сторон. В этой связи мы считаем, что функциональные комиссии должны подходить к резолюции 57/270 В, исходя из других сроков выполнения. Согласно докладу Генерального секретаря, потребуется по меньшей мере два года для того, чтобы мы пришли к пониманию того, что сделано. Мы считаем, что как только будет достигнут консенсус в вопросе о дальнейшем направлении деятельности, решения должны будут выполняться быстро и эффективно.

Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей других крупных конференций и встреч на высшем уровне потребует неослабного политического внимания, твердой приверженности и непоколебимой преданности на национальном и международном уровнях. Европейский союз считает, что крупный форум 2005 года укрепит нашу общую решимость сосредоточиться на выполнении на основе всеобъемлющего обзора достигнутого прогресса. Как мы уже отмечали, мы ожидаем, что Генеральный секретарь представит Ассамблее дальнейшие предложения о структуре такого форума в следующем году. В то же время мы считаем, что Секретариат должен начать подготовку, чтобы представить членам Организации комплексную оценку того, что было достигнуто, с точки зрения результатов выполнения обязательств, взятых международным сообществом в целях осуществления Декларации тысячелетия и решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

**Г-н Камар** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием выступаю в этом высоком форуме по важному вопросу о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и о последующей деятельности в связи с ними.

Вначале я хотел бы от имени моей делегации присоединиться к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая. Делегация Пакистана приветствует принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 55/270 В о ком-

плексном и скоординированной последующей деятельности по осуществлению решений конференций. Мы призываем к ее немедленному и полному выполнению.

На протяжении многих лет Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет играли важную роль, внося вклад в разработку глобальных нормативных рамок в экономической и социальной областях, вытекающих из решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций 90-х годов. Пришло время переходить от принятия решений к их выполнению. Поэтому мы рады тому, что решения, содержащиеся в резолюции 57/270 В, нацелены на выполнение.

Мы с удовлетворением отмечаем, что на Экономический и Социальный Совет возложена основная задача — служить центральным форумом в рамках системы Организации по координации и ежегодному обзору и оценке результатов выполнения решений конференций. Делегация Пакистана с нетерпением ожидает участия в обсуждении по вопросу о разработке многолетней программы работы координационного этапа Совета с учетом общих для всех решений конференций тематических вопросов, а также предложений государств-членов. Мы считаем, что в целях достижения оптимальных результатов основной процесс обзора должен осуществляться функциональными комиссиями. Функциональные комиссии должны вести аналитическую работу и должны освещать ключевые проблемы координации, относящиеся к тематике координационного этапа. Так или иначе, тематика будущего сегмента высокого уровня будет связана с тематикой координационного сегмента, что способствует большей согласованности и эффективной последующей деятельности.

Мониторинг осуществления обязательств должен быть сквозным и основанным на показателях, согласованных посредством межучрежденческого процесса. Касаясь этого вопроса, я хотел бы подчеркнуть, что необходимо упростить и согласовать механизмы отчетности национальных правительств.

У нас вызывает особое удовлетворение тот факт, что Генеральная Ассамблея особо подчеркнула необходимость проведения периодического обзора прогресса, достигнутого в выполнении обяза-

тельств, взятых на крупных конференциях Организации Объединенных Наций.

Ассамблея также подчеркнула необходимость разработки показателей для оценки прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе тех из них, которые касаются глобального партнерства в интересах развития.

Кроме того, мы приветствуем решение о проведении в 2005 году крупного мероприятия Организации Объединенных Наций в целях всеобъемлющего обзора хода выполнения всех обязательств, принятых в Декларации тысячелетия. Мы полностью поддерживаем основные моменты, подчеркнутые в выступлении представителя Марокко от имени Группы 77 и Китая, относительно того, что такой обзор следует проводить сбалансированным образом с точки зрения соответствующих обязательств как развитых, так и развивающихся стран. Более того, подобная встреча на высшем уровне в 2005 году предоставила бы благоприятную возможность для проведения глобального обзора хода осуществления рекомендаций конференций, включая Саммит тысячелетия. Мы надеемся, что Председатель Генеральной Ассамблеи в ближайшее время приступит к подготовительному процессу для обеспечения успеха такой встречи на высшем уровне. Мы очень рассчитываем на участие в обсуждении столь важной темы.

**Г-н Чжан Ишань** (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы заявить о нашей поддержке заявления, с которым выступил представитель Марокко от имени Группы 77 и Китая.

В 90-е годы Организация Объединенных Наций провела ряд крупных конференций и встреч на высшем уровне в области развития, таких как, например, Саммит тысячелетия, Международная конференция по финансированию развития, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию. Цель этих конференций — укрепление международного сотрудничества в интересах развития и обеспечение устойчивого развития и общего социального прогресса во всех странах, особенно в развивающихся. В ходе этих встреч на высшем уровне и конференций были определены цели и показатели международного сотрудничества в интересах развития. Главным в процессе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации ты-

сячелетия, являются изыскание путей комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними.

Мы приветствовали тот факт, что в прошлом году Организация Объединенных Наций сделала важный шаг вперед в своих усилиях, направленных на осуществление комплексной и скоординированной последующей деятельности, учредив в Генеральной Ассамблее специальную рабочую группу. В июне текущего года Ассамблея приняла резолюцию 57/270 В о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними, в которой были определены конкретные цели и показатели, а также роль Организации Объединенных Наций и связанных с ней институтов. Это стало хорошей отправной точкой для всеобъемлющего и сбалансированного осуществления решений соответствующих конференций и встреч на высшем уровне. В этом контексте мы отмечаем доклад, представленный Генеральным секретарем (A/58/359) об осуществлении резолюции 57/270 В. Мы высоко оцениваем полезные предложения, с которыми выступил Генеральный секретарь.

Я хотел бы предложить вашему вниманию следующие идеи о путях осуществления резолюции по вопросу о последующей деятельности в связи с решениями крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

Во-первых, для комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне и последующей деятельности в связи с ними необходимо уделять особое внимание конкретным мерам и аспекту выполнения. Развитие, особенно в развивающихся странах, является общей темой всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций. В то же время экономическая отсталость представляет собой основное препятствия на пути развивающихся стран к осуществлению этих решений. Организации Объединенных Наций необходимо принять на себя обязательство в отношении этих целей, принципов и договоренностей в области развития, определенных в ходе этих конференций и встреч на

высшем уровне; повернуть вспять тенденцию, при которой миру отводится первичная, а развитию вторичная роль; уделять одинаковое внимание поощрению развития и поддержанию мира; внедрять культуру в области развития; укреплять учреждения по вопросам развития; и предоставлять ресурсы на цели развития. В этой связи мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна при определении межсекторальных тем полностью учитывать такие интересы развивающихся стран, как финансовая помощь, передача технологий, создание потенциала, доступ к рынкам и сокращение масштабов нищеты, с тем чтобы можно было эффективно добиваться целей в области развития всеобъемлющим, согласованным и сбалансированным образом.

Во-вторых, укрепление координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и соответствующими учреждениями и поощрение согласованности и координации международных стратегий в области развития станут гарантией выполнения резолюции. При достижении международных целей и показателей в области развития Организация Объединенных Наций и такие другие учреждения, занимающиеся вопросами развития, как бреттон-вудские учреждения, Всемирная торговая организация (ВТО) и связанные с ними фонды и программы, призваны вносить важный, но различный вклад. Организации Объединенных Наций и этим институтам необходимо укреплять согласованность и координацию своих стратегий, с тем чтобы более эффективно увязывать стратегии и проекты в области развития и улучшать согласованность и координацию международных стратегий в интересах развития. В этой связи мы высоко оцениваем регулярный обмен мнениями с бреттон-вудскими учреждениями и ВТО, который проводится в рамках Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета.

В-третьих, более всеобъемлющая реформа Экономического и Социального Совета заложит основу для более значимого сотрудничества в области развития. В интересах придания более комплексного и скоординированного характера усилиям Организации Объединенных Наций в этой связи резолюция 57/270 В рекомендует Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и функциональным органам принять ряд мер по реформе, таких, как, например, проведение обзора механизмов последующей деятельности в целях

обеспечения финансирования развития, упорядочения повестки дня работы Второго комитета, проведения совместных заседаний Второго и Третьего комитетов и усовершенствования методов работы функциональных комиссий. Такая реформа ведет к повышению эффективности, действенности и позитивному реагированию.

Мы приветствуем и поддерживаем предложения, касающиеся реформы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. В этой связи я хотел бы остановиться на двух моментах. Во-первых, следует подчеркнуть, что реформа Второго комитета и реформа в экономической и социальной областях являются неотъемлемыми составляющими общего процесса реформы Организации Объединенных Наций. Необходимо провести скоординированное и всеобъемлющее рассмотрение различных мер по реформе в целом. Во-вторых, конечной целью реформы является не ослабление, а укрепление функций Организации Объединенных Наций в области экономического развития; повышение ответственности правительств, а не подмена ее партнерством; не уменьшение, а расширение прав развивающихся стран на участие в процессе принятия решений; и предоставление гражданскому обществу возможности участвовать в международном сотрудничестве согласно соответствующим правилам процедуры, а не в условиях их отсутствия.

И наконец, мы поддерживаем положение резолюции 57/270 В, в котором говорится, что автоматически устанавливаемые пятилетние и десятилетние механизмы обзора ряда крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций необходимо пересмотреть и принимать решения об их периодичности применительно к каждому конкретному случаю. Мы также приветствуем предложение о проведении в 2005 году крупного мероприятия Организации Объединенных Наций в целях всеобъемлющего обзора комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне и последующей деятельности в связи с ними. Я хотел бы также подтвердить, что с учетом важности 2005 года для Организации Объединенных Наций, поскольку нам придется также проводить обзор осуществления рекомендаций Саммита тысячелетия и диалога высокого уровня по финансированию развития, Организации Объединенных Наций сле-

дует заранее приступить к консультациям, с тем чтобы определить уровень, форму, направленность и взаимосвязь этих заседаний высокого уровня.

Мы готовы к дальнейшему укреплению нашего сотрудничества и активизации консультаций с различными странами в рамках совместных усилий по проведению успешной, комплексной и скоординированной последующей деятельности Организации Объединенных Наций.

**Г-н Мустафа** (Малайзия) (*говорит по-английски*): Моя делегация приветствует решение Генеральной Ассамблеи включить этот пункт в повестку дня текущей сессии.

Проведение большинства конференций и встреч на высшем уровне определяется стремлением обсудить важные проблемы, представляющие общий интерес, и изучить пути решения этих проблем.

Мы придаем огромное значение выполнению решений и достижению целей всех конференций и саммитов Организации Объединенных Наций. Настоятельно необходимо, чтобы были созданы эффективные мониторинговые механизмы для обеспечения достижения желаемых целей и установок, провозглашенных на этих конференциях и саммитах.

В этой связи мы благодарим Генерального секретаря за его доклад Генеральной Ассамблее. Он помог нам определить основные элементы рамок, необходимых для интеграции последующих процессов, согласно резолюции 57/270 В, принятой этим органом четыре месяца назад. В докладе также освещаются вопросы, требующие нашего неотложного внимания. Со своей стороны Экономический и Социальный Совет на своем этапе координации сосредоточил внимание на своей соответствующей роли в ходе своей основной сессии 2003 года с учетом стоящей перед ним важной задачи по содействию достижению согласованных на международном уровне целей в области развития.

Вопрос об основных элементах рамок, необходимых для интеграции последующих процессов в связи с осуществлением решений, всесторонне обсуждался в ходе прений, которые привели к принятию резолюции 57/270 В, а также в ходе дискуссий, состоявшихся в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета 2003 года. Поэтому моя

делегация намерена коснуться вопросов, касающихся имплементационных мер, освещенных в этом докладе.

Генеральный секретарь выделил три вида имплементационных мер: во-первых, нынешние мероприятия, которые необходимо эффективно провести; во-вторых, решения, которые предстоит принять в процессе осуществления конкретных положений резолюции; в-третьих, это вопрос о будущих обзорах. Что касается вопроса о повышении эффективности в деле осуществления нынешних мероприятий, то в резолюции 57/270 В подчеркивается, что следует установить более тесную связь между руководящими принципами политики и оперативной деятельностью. Мы согласны с замечанием о том, что Руководящий орган несет ответственность за обеспечение того, чтобы соответствующие решения в области политики были интегрированы в программы работы соответствующих организаций.

В этой связи исполнительные советы соответствующих учреждений, фондов и программ должны предпринять согласованные усилия для обеспечения более тесной координации в проведении своих мероприятий, в достижении целей своих различных программ, что в конечном счете приведет к выполнению решений конференций и саммитов комплексным и скоординированным образом. Мы также согласны с утверждением Генеральной Ассамблеи относительно того, что общесистемные межучрежденческие процессы координации и сотрудничества в целях выполнения решений крупных конференций и саммитов должны и в дальнейшем пользоваться поддержкой со стороны Координационного совета руководителей (КСР) системы Организации Объединенных Наций.

Моей делегации ясно, что Социальному и Экономическому Совету необходимо провести немало последующих мероприятий по линии своих различных функциональных комиссий. Есть органы, которым вверены полномочия и даже в конкретно обозначенных временных рамках, несущие главную ответственность за проведение обзора и оценки прогресса, достигнутого в процессе осуществления решений, принятых на конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций. В этой связи Экономический и Социальный Совет несет ответственность за то, чтобы его функциональные комиссии работали скоординированным образом, особенно в процессе принятия решений по

тематическим вопросам, которые подлежат рассмотрению его различными органами. В этой связи моя делегация выражает признательность Экономическому и Социальному Совету за то, что он начал — даже еще до принятия резолюции 57/270 В — проводить совместные заседания Бюро со своими различными функциональными комиссиями и заседания с участием функциональных комиссий и самого Совета. Такие заседания оказались ценными в плане обеспечения возможностей соответствующим председателям обсудить их многолетние программы работы, в особенности в ходе дискуссий по тематическим вопросам на новые сроки. Поскольку моя страна является членом Экономического и Социального Совета, моя делегация вновь выражает свою полную поддержку и приверженность сотрудничеству с другими членами в целях достижения успехов в наших усилиях.

В резолюции 57/270 В Ассамблея обратилась также с просьбой к Экономическому и Социальному Совету относительно подготовки многолетней программы работы для этапа координации своих основных сессий не позднее 2004 года. Бюро Экономического и Социального Совета предстоит начать консультации к январю 2004 года с целью достижения решения до открытия его основной сессии в том же году. Однако, поскольку большинство функциональных комиссий ЭКОСОС уже приняли свои многолетние программы работы задолго до принятия резолюции 57/270 В, мы считаем, что Экономический и Социальный Совет может начать играть свою соответствующую роль путем рассмотрения тематических вопросов, связанных с самым широким по возможности межсекторальным направлением деятельности своих различных органов. Экономический и Социальный Совет должны продолжить рассмотрение таких тематических вопросов до тех пор, пока его функциональные комиссии исчерпают возможности в плане реализации своих нынешних многолетних программ работы. Тогда многолетние программы работы Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий можно было бы упорядочить, с тем чтобы они рассматривали конкретные межсекторальные тематические вопросы, традиционные для каждого органа.

Высказав эти замечания, моя делегация хотела бы подчеркнуть, что такое рассмотрение традиционных межсекторальных вопросов должно прово-

диться справедливым и сбалансированным с учетом тенденции к игнорированию социальных вопросов, альтернативно упоминаемых как неконфликтные вопросы, если сравнивать их с экономическими вопросами и вопросами развития. Мы должны помнить о том, что в развивающихся странах, в особенности, ограниченные возможности экономического развития могут привести к созданию положения, в котором политика не может эффективно проводиться, что создаст препятствия на пути достижения целей, определенных в различных итоговых документах саммитов и конференций Организации Объединенных Наций. В таком случае не следует умалять значение последовательности и интеграции социальных и экономических императивов.

Моя делегация вновь заявляет о своей приверженности выполнению всех обязательств, взятых на различных саммитах и конференциях Организации Объединенных Наций, и подтверждает свою полную поддержку усилий как Генеральной Ассамблеи, так и Экономического и Социального Совета, а также через посредство Совета — его различных комиссий, — усилий, направленных на достижение всех целей, провозглашенных на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций.

**Г-н Шав** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария принимала активное участие в деятельности Специальной рабочей группы Генеральной Ассамблеи по вопросам комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними.

Несмотря на то, что эта Группа проделала важную работу, мы считаем, что то внимание, которое уделялось закрепленным в Декларации тысячелетия целям развития в качестве ориентиров для такой скоординированной последующей деятельности по их достижению, не соответствовало надеждам, которые возлагались при принятии Декларации тысячелетия. Кроме того, Швейцария убеждена, что, несмотря на необходимость распространения скоординированной последующей деятельности на результаты всех крупных конференций, теперь становится очевидным, что обсуждавшиеся этими конференциями задачи еще только предстоит кон-

кретно включать в проводимую политику или же деятельность соответствующих учреждений.

Тем не менее Швейцария удовлетворена решениями, принятыми в отношении методов работы Экономического и Социального Совета и совершенствования деятельности его вспомогательных органов, в том числе функциональных комиссий, равно как и предложениями относительно Генеральной Ассамблеи, особенно ее Второго и Третьего комитетов. Каждый орган сам несет ответственность за совершенствование своей деятельности и координацию своей работы в целях полного осуществления планов действий, выработанных крупными конференциями и закрепленных в Декларации тысячелетия целей.

В выполнении этих задач особенно важными мы считаем следующие факторы: повышение гибкости многолетних планов работы Совета и его функциональных комиссий; повышение эффективности методов работы; улучшение согласования повесток дня Совета и его функциональных комиссий; реорганизацию и упрощение повестки дня Второго комитета; улучшение координации деятельности различных подразделений Секретариата; регулярную отчетность всех функциональных комиссий о комплексной последующей деятельности по результатам крупных конференций и встреч на высшем уровне; и совершенствование координации на всех уровнях и между всеми субъектами, в том числе правительствами, международными организациями, и в частности между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Международной торговой организацией, а также с гражданским обществом и частным сектором.

На другом уровне мы признаем обоснованность замечаний Рабочей группы относительно значения ресурсов, необходимых для выполнения рекомендаций различных конференций и встреч на высшем уровне. Однако ресурсы, предоставляемые по каналам официальной помощи в целях развития для выполнения закрепленных в Декларации тысячелетия обязательств, ограничены. Нам нужно изыскивать новые и творческие решения. В этом отношении Швейцария поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на то, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций доступной для новых субъектов и партнеров, способных привнести в нее новые потенциалы и ресурсы.

Швейцария не видит необходимости в перестройке самих основ нынешней структуры многосторонних отношений и считает, что Монтеррейский консенсус, а точнее его глава III, представляет собой шаг в правильном направлении, учитывая необходимость сотрудничества всех заинтересованных сторон в целях достижения закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития. С нашей точки зрения, конкретная роль Организации Объединенных Наций в контексте последующей деятельности по результатам Монтеррейской конференции заключается в содействии совершенствованию сотрудничества, расширению транспарентности и улучшению координации деятельности правительств, гражданского общества и государственного и частного секторов, а также многосторонних учреждений. Швейцария считает, что конкретные вопросы в контексте последующей деятельности по итогам Монтеррейской конференции следует рассматривать во Втором комитете, и она с нетерпением и надеждой рассчитывает принять участие в его прениях в предстоящие недели.

**Г-н Айяри** (Тунис) (*говорит по-французски*): Прежде всего тунисская делегация хотела бы присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Марокко от имени Группы 77 и Китая, и поприветствовать нашего коллегу Абдаллу Бенмеллука, который сделал это заявление.

Наша страна одобряет сегодняшнее обсуждение комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними. В ходе состоявшихся на нынешней сессии общих прений большинство государств-членов подчеркивали значение, которое они придают практическому выполнению обязательств, взятых международным сообществом в целях искоренения нищеты и содействия устойчивому развитию на крупных конференциях и встречах на высшем уровне, которыми ознаменовались 90-е годы и начало нового тысячелетия.

Эти конференции и встречи на высшем уровне, в том числе Саммит тысячелетия, Монтеррейская конференция по финансированию развития и Йоханнесбургская Встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, породили большие надежды в среде международного сообщества, в частности у развивающихся стран, надеявшихся по меньшей

мере обеспечить установление стабильного, справедливого и единого социально-экономического порядка. Эти мероприятия эффективно указали нам путь, по которому надлежит следовать в борьбе с нищетой, в поощрении развития и в обеспечении торжества мира, безопасности и справедливости. Они также позволили определить основные параметры и взять обязательства в отношении глобального партнерства на благо достижения этих целей.

Однако надлежит признать, что несмотря на все эти обязательства, многие из установленных в Декларации тысячелетия целей развития не будут достигнуты многими странами. Вместо этого мы являемся свидетелями увеличения числа людей, живущих в нищете, особенно в Африке — регионе, где достижение всех этих целей представляет собой сложнейшую задачу. Поэтому мы должны уделять пристальное внимание выполнению обязательств, взятых в рамках такого процесса выполнения рекомендаций и последующей деятельности в их отношении; этот процесс должен быть энергичным, систематическим, ориентированным на результаты, и он должен избегать дублирования и пустую растрату усилий.

В этой связи мы приветствуем решимость системы Организации Объединенных Наций добиваться ощутимых результатов. Принятие Генеральной Ассамблеей в июне 2003 года резолюции 57/270 В относительно комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними имеет особенно важное значение ввиду того, что в ней, с нашей точки зрения, отражена необходимость стимулировать энергичную политику в поощрение выполнения этих обязательств и последующей деятельности в их отношении. Этой резолюцией Ассамблея определила те роли, которые выполнялись бы в осуществлении этих обязательств государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией, гражданской ответственностью и частным сектором в контексте таких партнерских отношений, которые требуют выполнения каждой стороной своих соответствующих обязанностей.

Понятно, что главную ответственность за достижение этих целей несут сами развивающиеся

страны, но ясно также и то, что в условиях взаимосвязанности национальных экономических систем и мировой экономики их усилия требуют поддержки со стороны международного сообщества, в том числе помощи со стороны их развитых партнеров, ибо большинство из них в одиночку ничего не добьются. Успех развивающихся стран также зависит от создания благоприятного для них международного экономического климата.

Роль бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации (ВТО) в реализации решений конференций всячески подчеркивалась Генеральной Ассамблеей в вышеупомянутой резолюции, которая призвала увеличить их вклад в реализацию решений конференций и встреч на высшем уровне. Встреча на высшем уровне Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями, которая состоялась 14 апреля 2003 года, была важной вехой в рассмотрении достигнутого прогресса и препятствий, которые были преодолены в процессе реализации Монтеррейского консенсуса. Мы считаем, что эта встреча внесет эффективный вклад в укрепление сотрудничества Экономического и Социального Совета с ключевыми партнерами в Вашингтоне и Женеве. Более того, диалог на высоком уровне по финансированию развития, который состоится 29–30 октября, даст нам возможность глубже осмыслить пути и средства воплощения обязательств, взятых в Монтеррее, в конкретные действия.

Что касается роли Экономического и Социального Совета, Тунис приветствует внимание, которое уделяется укреплению этого центрального органа, задача которого состоит в содействии координации и последовательности политики, а также в реализации и в проведении всеобъемлющих и согласованных последующих шагов в развитие решений главных международных конференций в экономической и социальной областях. Мы также считаем чрезвычайно важной роль, которую играют функциональные комиссии, такие, как Комиссия по устойчивому развитию, и мы призываем к укреплению отношений Экономического и Социального Совета с региональными комиссиями. Кроме того, мы призываем поддержать структуры в области развития, учрежденные на региональном уровне, такие, как Новое партнерство в интересах развития Африки.

Более того, делегация Туниса хотела бы подчеркнуть необходимость улучшения национальных

статистических систем, что, однако, должно сопровождаться прогрессом в разработке международных показателей, которые позволят нам лучше оценивать ситуации и результаты национальных планов реализации.

Объем проблем и сложность препятствий, которые предстоит преодолеть развивающимся странам, требуют от нас больше решимости и больше ресурсов как на национальном, так и на международном уровнях для того, чтобы обеспечить экономический рост и устойчивое и надежное развитие для этих стран.

Официальная помощь в целях развития, несмотря на усилия по улучшению ее использования, продолжает уменьшаться. Страны-доноры должны соблюдать свои обязательства увеличить официальную помощь в целях развития до уровня, равного 0,7 процента своего валового национального продукта. Увеличение такой помощи также важно для того, чтобы сделать максимально успешной и эффективной оперативную деятельность системы Организации Объединенных Наций. В этой связи мы подчеркиваем роль фондов и программ Организации Объединенных Наций, и особенно Программы развития Организации Объединенных Наций, в поддержке усилий развивающихся стран, особенно усилий с целью искоренения нищеты, а также необходимость обеспечения финансирования таких фондов и программ более надежным и предсказуемым образом.

Облегчение долгового бремени должно быть более значительным и более быстрым. Также необходимо облегчить и улучшить доступ к мировым рынкам для продукции развивающихся стран, для чего требуется уменьшение сельскохозяйственных субсидий и ликвидация тарифных барьеров. Это также вопрос облегчения активного участия развивающихся стран в решениях, которые принимаются главными международными организациями — не только Организацией Объединенных Наций, но также ВТО, Международным валютным фондом и Всемирным банком.

Тунисская делегация считает, что чрезвычайно важно регулярно оценивать достигнутый прогресс в реализации решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне. Мы приветствуем включение в повестку дня текущей сессии Генеральной Ассамблеи пункта, озаглавленного «Комплексное и

скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними».

И наконец, мы должны подчеркнуть важность организации в 2005 году встречи на высшем уровне для оценки прогресса в осуществлении всех обязательств, принятых в Декларации тысячелетия, на основе доклада Генерального секретаря. Мы считаем, что необходимо как можно скорее начать подготовку к этой встрече на высшем уровне.

Осуществление обязательств, принятых международным сообществом — это единственный путь, который приведет нас в лучший мир. Давайте работать вместе, чтобы решить проблемы слаборазвитости, нищеты, болезней и недоедания. Давайте сделаем это ради 1,2 млрд. человек, которые с трудом существуют меньше чем на один доллар в день, ради 840 млн. голодающих и 24 000 человек, которые ежедневно умирают от голода, причем многие из них дети.

*Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.*